

# Instructions d'installation

## Séchoir rotatif

**TD6-7**  
**Type N1...**



**Electrolux**  
PROFESSIONAL



# Table des matières

## Table des matières

1	Règles de sécurité.....	5
1.1	Consignes de sécurité supplémentaires pour séchoir rotatif chauffé au gaz.....	7
1.2	Informations générales.....	7
1.3	Utilisation commerciale uniquement.....	7
1.4	Droits d'auteur.....	7
1.5	Certification ergonomique.....	8
1.6	Symboles.....	8
2	Conditions de garantie et exclusions de la garantie.....	9
3	Caractéristiques techniques.....	10
3.1	Machines à chauffage électrique.....	10
3.1.1	Schéma.....	10
3.1.2	Caractéristiques techniques.....	11
3.2	Machines à chauffage au gaz.....	12
3.2.1	Schéma.....	12
3.2.2	Caractéristiques techniques.....	13
3.3	Machines avec pompe à chaleur.....	14
3.3.1	Schéma.....	14
3.3.2	Caractéristiques techniques.....	15
4	Configuration.....	16
4.1	Généralités.....	16
4.2	Déballage.....	16
4.3	Instructions pour le recyclage de l'emballage.....	18
4.4	Roulettes.....	19
4.5	Choix de l'emplacement.....	19
4.6	Raccordement de vidange (uniquement pour les machines avec pompe à chaleur).....	20
4.7	Installation mécanique.....	21
5	Installation sur une embarcation.....	22
6	Système d'évacuation.....	23
6.1	Principe d'air.....	23
6.1.1	Machines à chauffage électrique et au gaz.....	23
6.1.2	Machines avec pompe à chaleur.....	24
6.2	Air frais.....	26
6.3	Conduit d'évacuation.....	26
6.4	Conduit d'évacuation partagé.....	27
6.5	Dimensionnement de l'évacuation.....	27
6.6	Réglage du débit d'air (non valable pour les sèche-linge à tambour avec pompe à chaleur).....	28
7	Branchement électrique.....	33
7.1	Installation électrique.....	33
7.2	Branchement monophasé.....	33
7.3	Branchement triphasé.....	34
7.4	Connexions électriques.....	35
7.5	Fonctions des cartes E/S.....	36
7.5.1	Paiement centralisé (2J).....	36
7.5.2	Paiement centralisé (2J).....	37
7.5.3	Compteur de pièces externe/paiement centralisé (2K).....	38
7.5.4	Réduction de prix (2K).....	39
7.6	Option.....	39
7.6.1	Branchement externe 100 mA.....	39
8	Raccordement gaz.....	40
8.1	Collage de l'étiquette.....	40
8.2	Généralités.....	40
8.3	Branchement du gaz.....	41
8.4	Table de pression et de réglages.....	41
8.5	Essai de fonctionnement.....	42
8.6	Instructions de conversion.....	44
8.7	Étiquette de données.....	46
9	Inversion de la porte.....	47
10	À la première mise en service.....	53
10.1	Sélection de la langue.....	53
10.2	Réglage de l'heure et de la date.....	53

## Table des matières

---

11 Contrôle du fonctionnement .....	53
12 Information sur l'évacuation .....	56
12.1 Évacuation de l'appareil en fin de vie .....	56
12.2 Élimination de l'emballage .....	56

Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis la conception et les matériaux employés.

## 1 Règles de sécurité

- L'entretien ne doit être effectué que par du personnel agréé.
- Utilisez uniquement des pièces détachées, des accessoires et des consommables autorisés.
- Ne pas mettre en machine du linge nettoyé à l'aide de produits chimiques industriels.
- Ne pas sécher de linge non lavé dans la machine.
- Utiliser une dose de lessive supplémentaire pour le linge souillé par des substances telles que l'huile de cuisson, l'acétone, l'alcool, le pétrole, le kérosène, des agents dé-tachant, la térébenthine, la cire et un décapant pour cire avant de le sécher dans la machine.
- Les objets tels que caoutchouc mousse (mousse de latex), bonnets de bain, textiles résistant à l'eau, articles à revêtement caoutchouc et les vêtements ou les oreillers contenant du caoutchouc mousse ne doivent pas être séchés dans la machine.
- Les adoucissants textiles ou produits similaires doivent être utilisés conformément aux consignes du fabricant.
- La dernière partie d'un cycle de séchage s'effectue sans chauffage (cycle de refroidissement) de sorte à éviter tout dommage aux objets.
- Ôter tous les objets, tels que les briquets et les allumettes, des poches.
- **AVERTISSEMENT.** Ne jamais stopper la machine avant la fin du cycle de séchage à moins que tous les objets ne soient rapidement enlevés et à moins qu'ils ne soient rapidement étendus de sorte que la chaleur soit dissipée.
- Assurer une ventilation adéquate afin d'éviter le refoulement du gaz dans la pièce pour les appareils à autre moyen de combustion, y compris les feux à ciel ouvert.
- L'évacuation d'air ne doit pas être effectuée dans un conduit utilisé pour les gaz d'échappement des appareils au gaz ou utilisant d'autres combustibles.
- La machine ne doit pas être installée derrière une porte fermant à clé, une porte battante ou une porte dont les charnières sont installées à l'inverse de celles de la machine de sorte qu'une ouverture complète de la machine est impossible.
- Si la machine dispose d'un filtre à charpie, le nettoyer régulièrement.
- Les peluches ne doivent pas s'accumuler autour de la machine.
- **NE PAS MODIFIER CET APPAREIL.**
- En cas de mesures de service ou de remplacement de pièces, l'alimentation doit être déconnectée.
- Lorsque la puissance est coupée, l'opérateur doit vérifier que la machine est déconnectée (que la fiche est débranchée et reste dans cet état) de tout point auquel il a accès. Si ce n'est pas possible, en raison de la construction ou de l'installation de la machine, une déconnexion avec un système de verrouillage dans la position isolée doit être prévue.
- Conformément aux règles d'installation des câbles : montez un interrupteur multipolaire sur la machine pour simplifier l'installation et le fonctionnement.
- **AVERTISSEMENT :** L'appareil ne doit être ni alimenté par un appareil de commutation externe, comme un temporisateur, ni raccordé à un circuit activé et désactivé régulièrement par l'alimentation en courant électrique.
- Si différentes tensions nominales ou différentes fréquences nominales (séparées par /) sont spécifiées sur la plaque signalétique de la machine, les instructions de réglage

de l'appareil à la tension nominale ou à la fréquence nominale requise sont précisées dans le manuel d'installation.

- Pour les appareils fixes qui ne sont pas dotés d'un moyen de déconnexion du secteur avec séparation des contacts sur tous les pôles assurant une déconnexion totale en cas de surtension de catégorie III, prévoir le moyen de déconnexion à intégrer dans le câblage fixe, conformément aux règles relatives au câblage.
- Les ouvertures de la base ne doivent pas être bloquées par un tapis.
- Masse maximale de vêtements secs : 8,0 kg (pour les séchoirs rotatifs chauffés au gaz).
- Masse maximale de vêtements secs : 9,0 kg (pour les séchoirs à pompe à chaleur et les séchoirs rotatifs à chauffage électrique).
- Niveau de pression sonore d'émission pondéré A au niveau des postes de travail : 70 dB(A).
- Exigences supplémentaires pour les pays suivants : AT, BE, BG, HR, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, UK :
  - L'appareil peut être utilisé dans des lieux publics.
  - Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou n'ayant aucune expérience ou connaissance de son fonctionnement, sous surveillance ou après avoir reçu des instructions d'utilisation de toute sécurité de l'appareil et à condition d'avoir compris les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Exigences supplémentaires pour les autres pays :
  - Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites, ou par des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de son fonctionnement, sauf sous la surveillance ou après avoir reçu les consignes d'une personne responsable de leur sécurité. La machine n'étant pas un jouet, ne pas laisser les enfants sans surveillance.

## 1.1 Consignes de sécurité supplémentaires pour séchoir rotatif chauffé au gaz

- Avant l'installation, vérifier que les conditions d'évacuation locales, le type de gaz utilisé, la pression ainsi que les réglages de l'appareil sont compatibles.
- La machine ne doit pas être installée dans une pièce comportant des machines dont les agents nettoyants contiennent du perchloréthylène, du TRICHLOROÉTHYLÈNE ou des HYDRUROCHLORUROFLUORUROCARBONES.
- NOTE : À noter que le branchement et la mise en service des appareils conformes à cette norme sont soumis aux réglementations en matière d'installation en vigueur dans les pays où ces appareils sont commercialisés.
- La connexion de l'appareil doit être effectuée avec un tuyau flexible adapté à la catégorie de l'appareil en conformité avec la réglementation d'installation du pays de destination ; en cas de doute, l'installateur doit contacter le fournisseur.
- Le cas échéant, il convient d'installer l'appareil sur une matière non inflammable afin de protéger le sol, le plan de travail et/ou le mur à proximité de l'appareil.
- En présence d'odeur de gaz :
  - N'allumer aucun appareil.
  - Ne pas activer d'interrupteur électrique.
  - Ne pas utiliser de téléphone dans l'enceinte du bâtiment.
  - Évacuer la pièce, le bâtiment ou la zone.
  - Contacter la personne responsable de la machine.

## 1.2 Informations générales

L'appareil doit être stocké et transporté à une température comprise entre -20°C et + 70°C et un taux d'humidité résiduelle de max. 95 %.

Afin de protéger les composants électroniques (et autres) des dommages dus à la condensation, la machine devra être placée à température ambiante pendant 24 heures avant la première utilisation.

Alimentation électrique recommandée :

- Plage max. de tension nominale pour tous les pays : -15 % / +10 %.
- Plage max. de fréquence nominale pour tous les pays :  $\pm 3$  Hz.
- Creux/Coupures : 5 creux/jour (perte de tension de 100 %, d'une durée de 3-4 minutes).

Une alimentation électrique stable est vivement recommandée. Les fluctuations soumettent tous les composants électriques et électroniques à des contraintes et une charge supplémentaire.

## 1.3 Utilisation commerciale uniquement

La/les machines couvertes par ce manuel sont construites uniquement pour une utilisation commerciale et industrielle.

## 1.4 Droits d'auteur

Le présent Manuel est exclusivement destiné à être consulté par l'opérateur et ne peut être remis à des tiers sans l'autorisation de la société Electrolux Professional AB.

## 1.5 Certification ergonomique

Le corps humain est conçu pour le mouvement et l'activité, mais il peut endurer des blessures dues à des mouvements statiques et répétitifs ou à des mauvaises postures.

Les caractéristiques ergonomiques de votre produit, celles qui peuvent influencer votre interaction physique et cognitive avec lui, ont été évaluées et certifiées.

Un produit qui présente des caractéristiques ergonomiques remplit en fait certaines exigences ergonomiques spécifiques classées en trois domaines différents : polytechnique, biomédical et psychosocial (facilité d'utilisation et satisfaction).

Des essais spécifiques ont été réalisés avec des utilisateurs réels pour chacun de ces domaines. Le produit a été déclaré conforme aux critères d'acceptabilité ergonomique exigés par les normes.







Si plusieurs machines sont gérées par le même opérateur, les mouvements répétitifs se multiplient et, par conséquent, le risque biomécanique qui y est lié augmente de manière exponentielle.

Les risques éventuels liés à la posture sont l'interaction avec la poignée de porte, que la machine soit placée directement sur le sol, sans socle ou qu'elle soit installée au-dessus d'un lave-linge.

Suivez les recommandations ci-dessous pour éviter aux opérateurs de se blesser.

- Posez la machine sur un socle plutôt que directement au sol de manière à ce que l'opérateur n'ait pas à se plier inutilement pour charger et vider la machine.  
La hauteur maximale suggérée pour les bases est de 300 mm.
- Si la machine est installée au-dessus d'un lave-linge, abaissez le bandeau de commandes dans sa position inférieure.
- Prévoyez des chariots ou paniers appropriés pour le chargement, le déchargement et le transport.
- Si plusieurs machines sont gérées par le même opérateur, organisez une rotation des tâches sur le lieu de travail.

## 1.6 Symboles

	Attention !
	Attention, surface chaude
	Prudence, haute tension
	Avertissement, risque d'incendie / matériaux inflammables
	Danger, risque d'écrasement
	Lisez les instructions avant d'utiliser la machine



## 2 Conditions de garantie et exclusions de la garantie

Si le produit acheté est couvert par une garantie, cette garantie sera conforme aux réglementations locales, sous réserve que le produit soit installé et utilisé aux fins pour lesquelles il a été conçu et selon les modalités décrites dans la documentation appropriée de l'équipement.

La garantie ne s'applique que si le client a utilisé des pièces détachées d'origine et procédé aux entretiens conformément à la documentation en matière d'utilisation et d'entretien mise à disposition sous format imprimé ou électronique par Electrolux Professional.

Electrolux Professional recommande vivement d'utiliser des détergents, produits de rinçage et détartrants agréés par Electrolux Professional afin d'obtenir des résultats optimum et maintenir le produit à son niveau d'efficacité maximum au fil du temps.

La garantie Electrolux Professional ne couvre pas :

- frais de déplacement du technicien pour livrer ou récupérer le produit ;
- installation ;
- formation à l'utilisation/au fonctionnement ;
- remplacement (et/ou fourniture) de pièces d'usure, sauf si ce remplacement résulte de vices de matériaux ou de fabrication signalés dans un délai d'une (1) semaine suivant l'identification de la défaillance ;
- correction du câblage externe ;
- correction de réparations non autorisées ou de dommages, défaillances ou dysfonctionnement provoqués et/ou résultant de ;
  - capacité insuffisante et/ou anormale des systèmes électriques (courant/tension/fréquence, y compris les pics et/ou les pannes) ;
  - inadéquation ou interruption de l'alimentation en eau, vapeur, air, gaz (y compris impuretés et/ou autres problèmes, non conformes avec les exigences techniques de chaque appareil) ;
  - pièces de plomberie, composants ou détergents non approuvés par le fabricant ;
  - négligence, utilisation abusive et/ou non-respect par le client des instructions d'utilisation et d'entretien décrites dans la documentation appropriée de l'équipement ;
  - procédures incorrectes ou insuffisantes d'installation, réparation, maintenance (y compris manipulations, modifications et réparations effectuées par des tiers ou tiers non autorisés) et modification des systèmes de sécurité ;
  - Utilisation de composants non d'origine (par exemple, pièces d'usure ou pièces détachées) ;
  - conditions ambiantes provoquant des contraintes thermiques (par exemple, surchauffe/gel) ou chimiques (par exemple, corrosion/oxydation) ;
  - insertion de corps étrangers dans le produit ou association de corps étrangers au produit ;
  - accidents ou force majeure ;
  - transport et manipulation, y compris rayures, bosses, éclats et/ou autres dégâts de la finition du produit, sauf spécifications contraires, si ces dégâts résultent de vices de matériaux ou de fabrication signalés dans un délai d'une (1) semaine suivant la livraison ;
- produit dont le numéro de série a été supprimé, modifié ou n'est plus facilement lisible ;
- remplacement d'ampoules, filtres et autres consommables ;
- accessoires et logiciel non approuvés ou spécifiés par Electrolux Professional.

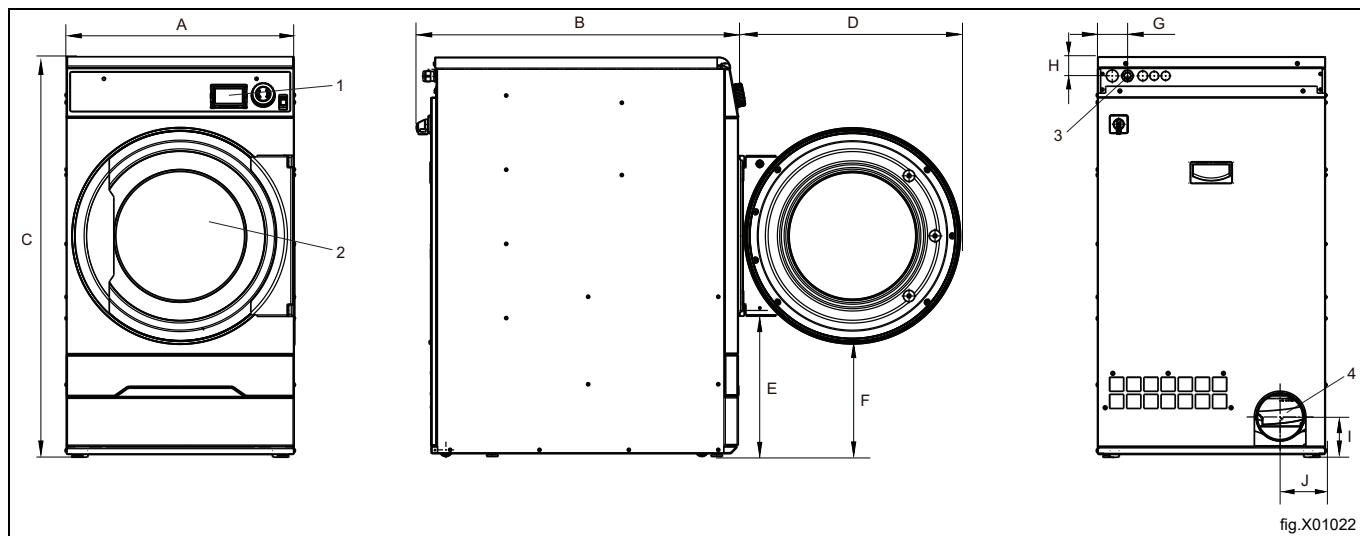
La garantie ne couvre aucune activité de maintenance programmée (y compris les pièces nécessaires à cet effet), ni la fourniture de détergents, sauf spécifications contraires prévues par un quelconque accord local, en vertu de conditions locales.

Pour la liste des SAV agréés, consulter le site Web Electrolux Professional.

### 3 Caractéristiques techniques

#### 3.1 Machines à chauffage électrique

##### 3.1.1 Schéma



1	Panneau de commande
2	Ouverture de la porte, $\varnothing$ 392 mm
3	Branchement électrique
4	Raccordement de l'évacuation

	A	B	C	D	E
mm	600	845	1050	580	385

	F	G	H	I	J
mm	295	80	50	100	120

### 3.1.2 Caractéristiques techniques

Poids, net	kg	97
Volume du tambour	litres	135
Diamètre du tambour	mm	575
Profondeur du tambour	mm	500
Vitesse du tambour, charge moyenne	tr/min	53
Capacité nominale, facteur de remplissage 1:18 (charge max.)	kg	7,5
Capacité nominale, facteur de remplissage 1:22 (charge recommandée)	kg	6,1
Chauffage : Électricité	kW	3,0
	kW	4,5
	kW	6,0
Débit d'air optimal, 3,0/4,5 kW	m <sup>3</sup> /h	130
Débit d'air optimal, 6,0 kW	m <sup>3</sup> /h	155
Contre-pression statique optimale, 3,0/4,5 kW	Pa	350
Contre-pression statique maximale, 3,0/4,5 kW	Pa	355
Contre-pression statique optimale, 6,0 kW	Pa	300
Contre-pression statique maximale, 6,0 kW	Pa	310
Niveau de pression/puissance acoustique au séchage*	dB(A)	63/48
Émission de chaleur de la puissance installée, max.	%	15

\* Niveau de puissance acoustique mesuré selon ISO 60704.

#### Connexions

Sortie d'air	ø mm	125
--------------	------	-----

## 3.2 Machines à chauffage au gaz

### 3.2.1 Schéma

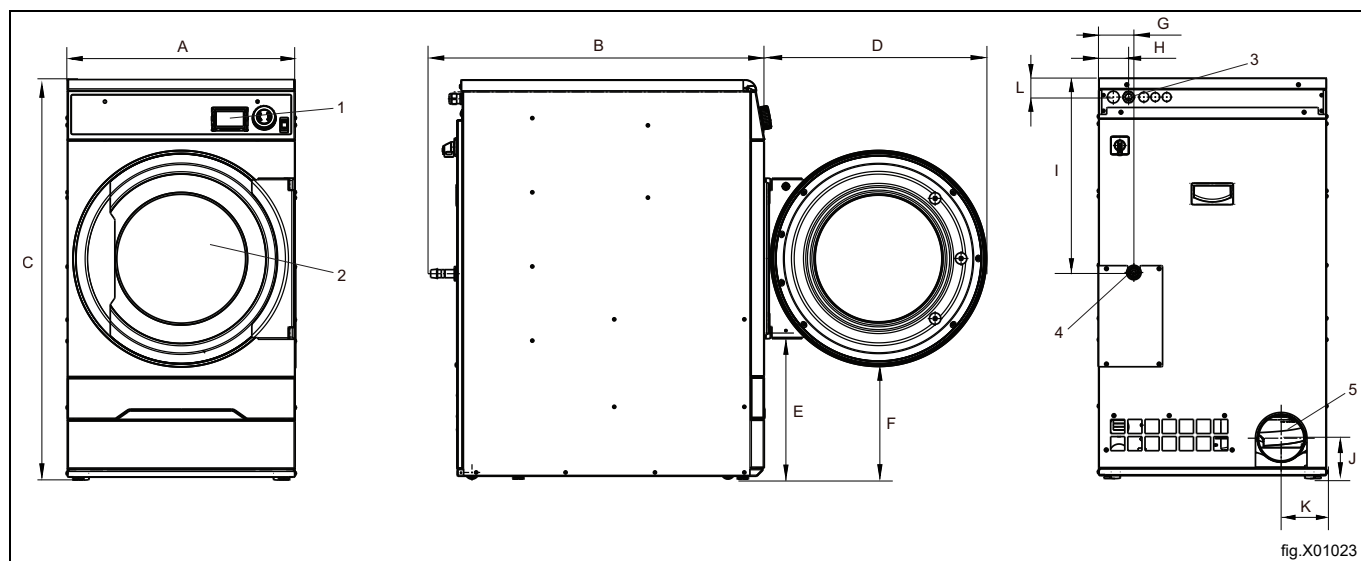


fig.X01023

1	Panneau de commande
2	Ouverture de la porte, $\varnothing$ 392 mm
3	Branchement électrique
4	Raccordement gaz
5	Raccordement de l'évacuation

	A	B	C	D	E
mm	600	875	1050	580	385

	F	G	H	I	J
mm	295	90	80	520	100

	K	L
mm	120	50

### 3.2.2 Caractéristiques techniques

Poids, net	kg	97
Volume du tambour	litres	135
Diamètre du tambour	mm	575
Profondeur du tambour	mm	500
Vitesse du tambour, charge moyenne	tr/min	53
Capacité nominale, facteur de remplissage 1:18 (charge max.)	kg	7,5
Capacité nominale, facteur de remplissage 1:22 (charge recommandée)	kg	6,1
Chauffage : Gaz	kW	7,0
Débit d'air optimal	m <sup>3</sup> /h	280
Contre-pression statique optimale	Pa	200
Contre-pression statique maximale	Pa	255
Niveau de pression/puissance acoustique au séchage*	dB(A)	63/48
Émission de chaleur de la puissance installée, max.	%	15

\* Niveau de puissance acoustique mesuré selon ISO 60704.

#### Note!

**Les appareils au gaz par défaut sont conçus pour fonctionner soit au GNH soit au GPL et ne doivent pas être installés à plus de 610 mètres (2001 pieds) d'altitude, à défaut de quoi un kit pour haute altitude doit être installé sur la machine.**

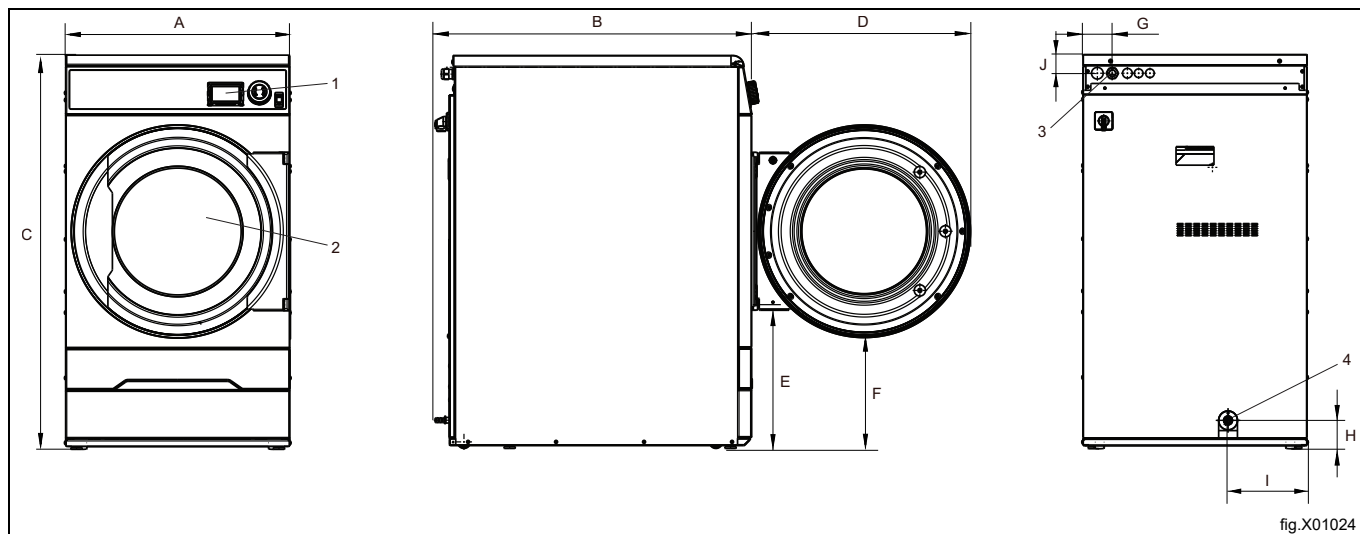
**Pour le n° du kit, consulter la liste des pièces de rechange.**

#### Connexions

Sortie d'air	ø mm	125
Raccordement gaz	1/2"	ISO 7/1-R1/2

### 3.3 Machines avec pompe à chaleur

#### 3.3.1 Schéma



1	Panneau de commande
2	Ouverture de la porte, $\varnothing$ 392 mm
3	Branchement électrique
4	Vidange pour eau de condensation

	A	B	C	D	E
mm	600	845	1050	580	385

	F	G	H	I	J
mm	295	80	75	210	50

### 3.3.2 Caractéristiques techniques

Poids, net	kg	119
Volume du tambour	litres	135
Diamètre du tambour	mm	575
Profondeur du tambour	mm	500
Vitesse du tambour, charge moyenne	tr/min	53
Capacité nominale, facteur de remplissage 1:18 (charge max.)	kg	7,5
Capacité nominale, facteur de remplissage 1:22 (charge recommandée)	kg	6,1
Niveau de pression/puissance acoustique au séchage*	dB(A)	63/48
Émission de chaleur moyenne par cycle de séchage, afin d'évaluer les besoins en ventilation**	kW	0,7
Température de fonctionnement ambiante	°C	+10 – +45

\* Niveau de puissance acoustique mesuré selon ISO 60704.

\*\* Pour obtenir de l'aide pour le dimensionnement requis en fonction des besoins en ventilation, contacter un technicien agréé en ventilation. Pour garantir une ventilation suffisante, il convient de tenir compte de toutes les sources qui émettent de la chaleur, ainsi que de tous les autres paramètres qui affectent les besoins en ventilation. Zone climatique, paramètres de construction, taille du local, etc.

#### Connexions

Raccord de tuyauterie, eau condensée	ø mm	15
--------------------------------------	------	----

#### Pompe à chaleur

Type d'agent réfrigérant		R134a
Quantité d'agent réfrigérant	kg	0,68

#### Gaz à effet de serre fluorés

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés :

R134a : 0,680 kg

GWP 1430

CO<sub>2</sub> équivalent 0,9724 t

Fermeture hermétique

## 4 Configuration

### 4.1 Généralités

Les opérations de configuration ou d'installation de cette machine sont décrites de manière simple ci-dessous.

Chauffage gaz, électrique, vapeur :

1. Déballage
2. Positionnement/mise en place, mise à niveau et/ou fixation de la machine.
3. Correction du volume d'air frais/de la taille de l'arrivée d'air, de la taille du conduit d'échappement et des branchements de(s) tuyau(x) pour montage autonome ou conduit d'évacuation partagé.
4. Branchements électriques, brancher la machine.
5. Réglages du débit d'air ou de la contre-pression statique dans une machine vide à froid pour montage autonome ou conduit d'évacuation partagé.
6. Raccord gaz, conversion gaz, installation du kit haute altitude. (Machine à chauffage au gaz).
7. Contrôle de fonctionnement.
8. Contrôle de fonctionnement des options.

Chaque section de ce manuel d'installation contient davantage de détails.

Chauffage pompe à chaleur :

1. Déballage
2. Positionnement/mise en place, mise à niveau et/ou fixation de la machine.
3. Adapter le volume d'air frais pour compenser l'émission de chaleur de la (des) machine(s) et brancher l'évacuation (les évacuations).
4. Branchements électriques, brancher la machine.
5. Contrôle de fonctionnement.
6. Contrôle de fonctionnement des options.

Chaque section de ce manuel d'installation contient davantage de détails.

### 4.2 Déballage

#### Note!

**Pour les machines avec pompe à chaleur : la machine ne doit pas être placée à l'horizontale ou inclinée de plus de 45°. Ceci risquerait d'endommager la pompe à chaleur.**

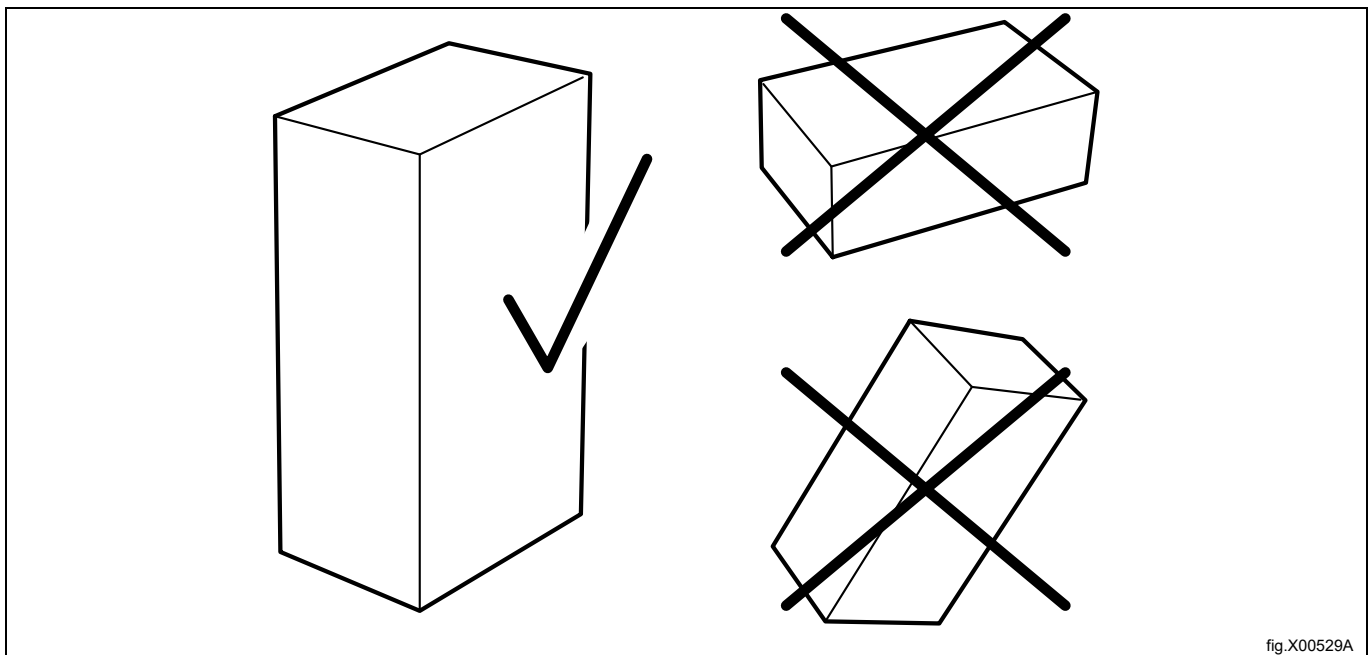


fig.X00529A

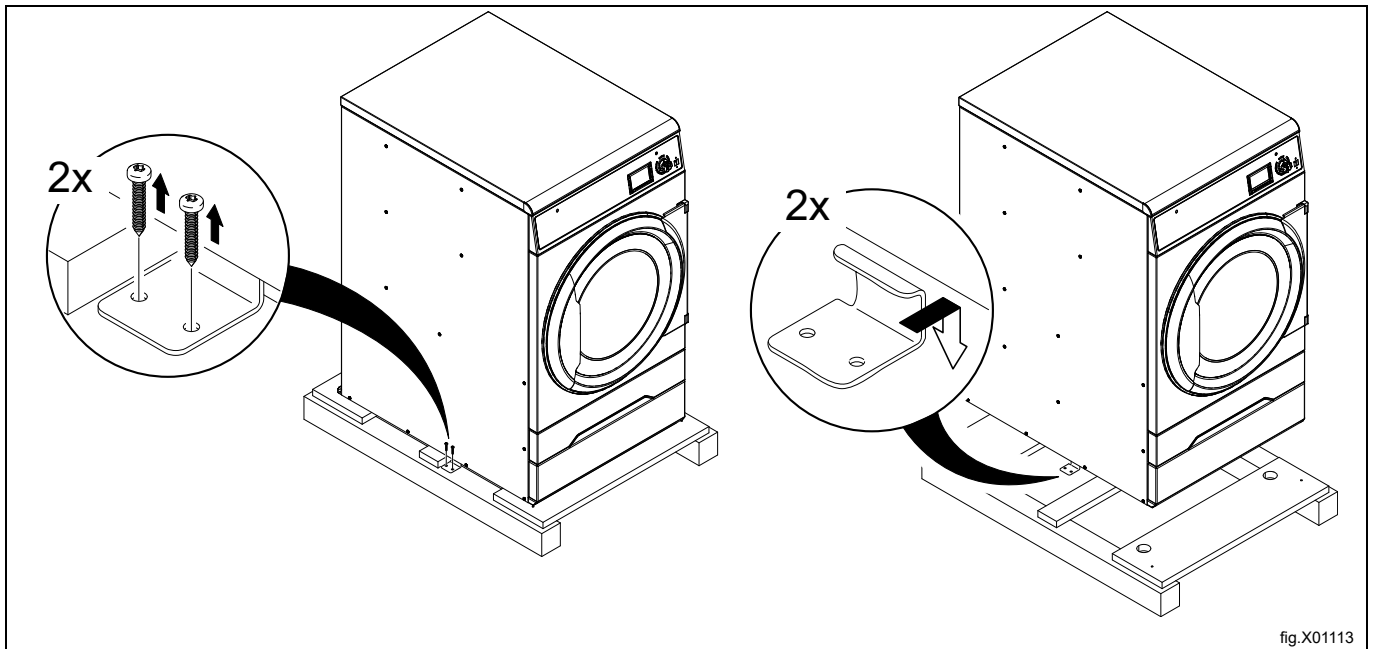


Retirez les vis et la bride de transport de chaque côté de la machine.

Retirez la machine de la palette.

**Note!**

Lors du déplacement de la machine, manipulez-la avec précaution. Le tambour ne dispose pas de brides de transport.



Placez la machine en position finale.

## 4.3 Instructions pour le recyclage de l'emballage

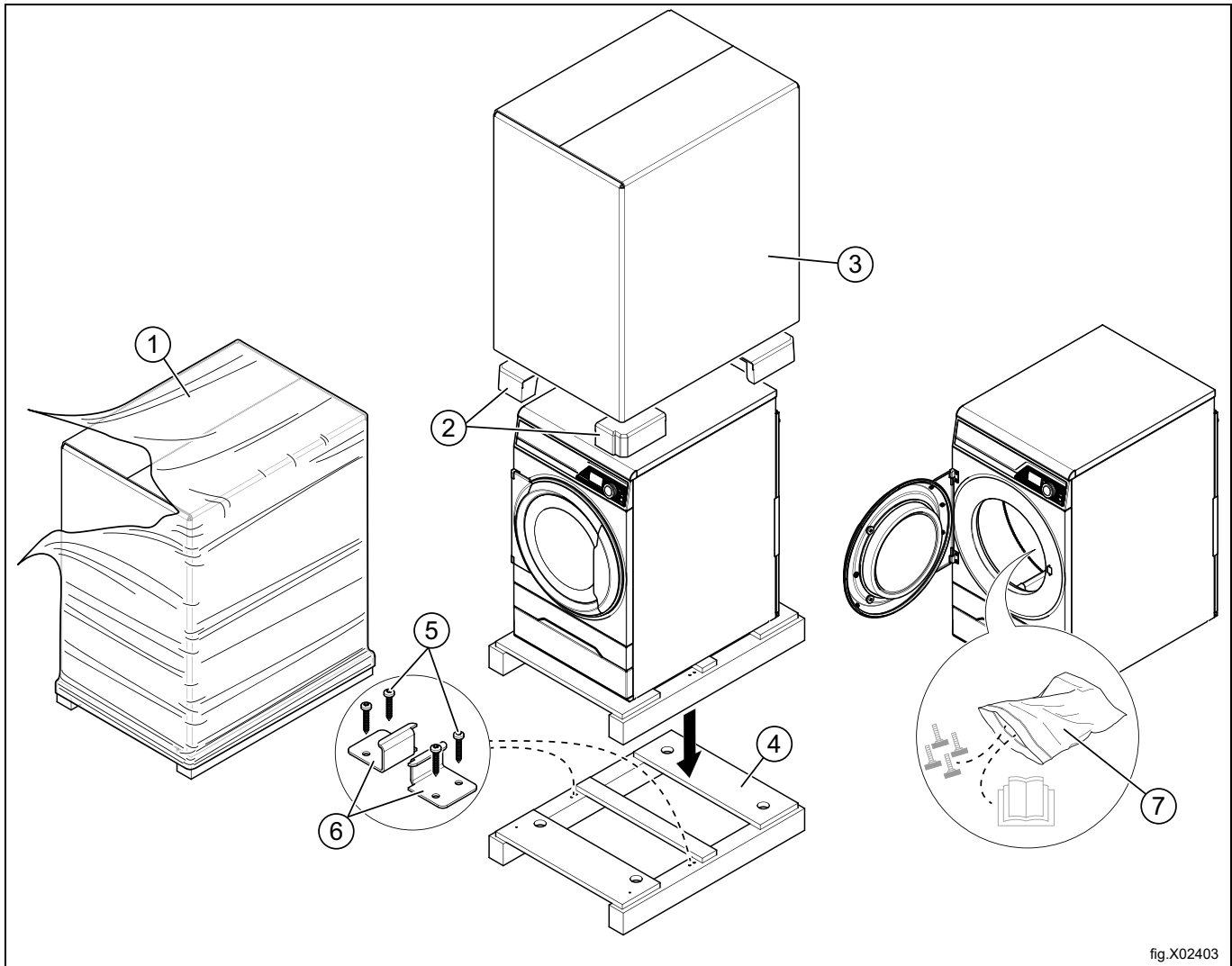


fig.X02403

Fig.	Description	Code	Type
1	Film d'emballage	LDPE 4	Plastiques
2	Protections d'angle	PS 6	Plastiques
3	Emballage en carton	PAP 20	Papier
4	Palette	FOR 50	Bois
5	Vis	FE 40	Acier
6	Support en acier	FE 40	Acier
7	Sac en plastique	PET 1	Plastiques

## 4.4 Roulettes

Pour des raisons ergonomiques, la machine est équipée de roues.

Les roues permettent de déplacer facilement la machine sans avoir à la soulever.

Les roues ne peuvent être utilisées que tant que les pieds de la machine ne sont pas abaissés.

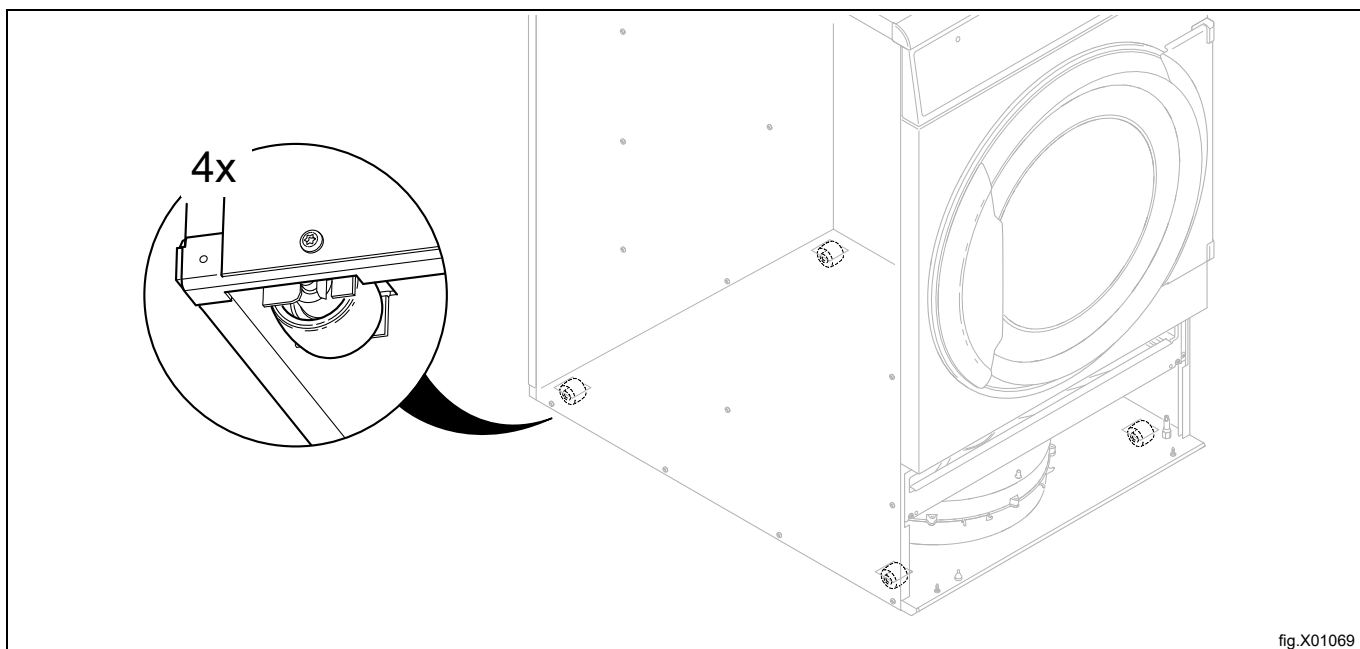


fig.X01069

## 4.5 Choix de l'emplacement

Le chiffre indique la distance recommandée entre les murs et/ou d'autres machines.

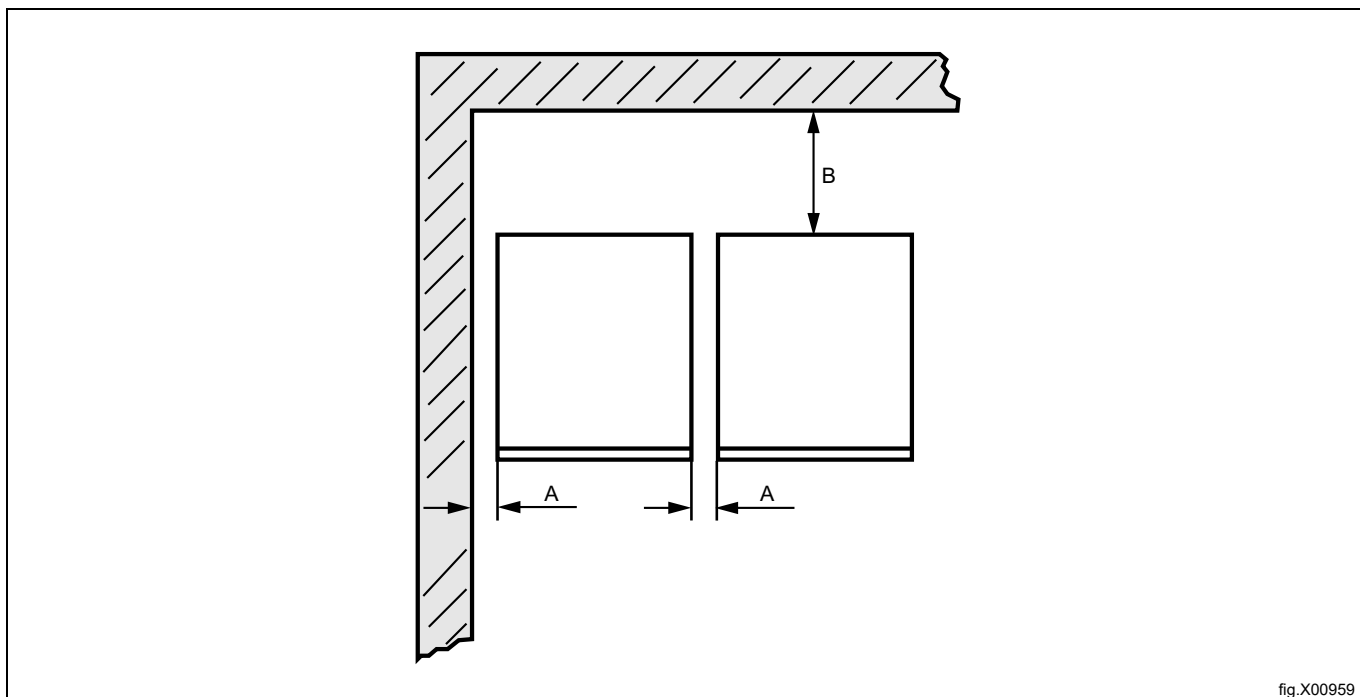


fig.X00959

A	5–500 mm (min. 5 mm)
B	Min. 500 mm (min. 200 pouces)

**Note!**

Placer la machine de façon à ce qu'elle n'encombre pas l'espace de travail des utilisateurs et du personnel chargé de l'entretien.

Le respect des consignes données facilite l'accès pour les opérations de maintenance et d'entretien.

En cas d'espace restreint, il est possible d'installer des machines sans respecter les consignes données. Si c'est le cas, à noter qu'il peut être nécessaire de débrancher et de déplacer d'autres machines pour avoir accès à la machine concernée et effectuer son entretien.

**4.6 Raccordement de vidange (uniquement pour les machines avec pompe à chaleur)**

Brancher un tuyau de vidange au tuyau (A) sur la pompe à chaleur.

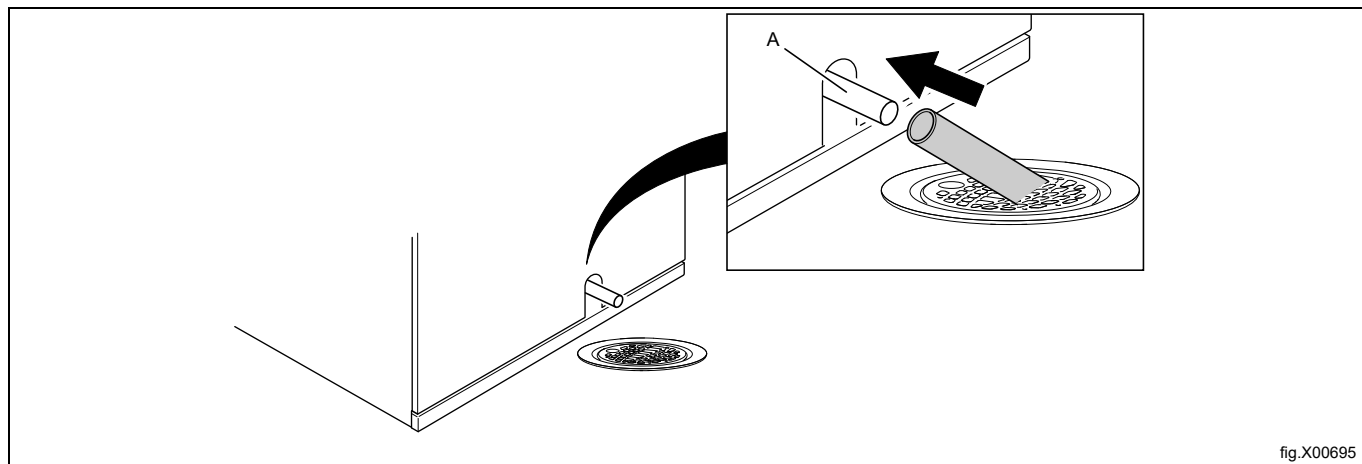


fig.X00695

**Note!**

Le tuyau de vidange (A) doit être positionné au-dessus du niveau d'eau dans le siphon de sol.

La vidange doit être plus bas que la sortie de vidange de l'unité de pompe à chaleur. Sinon, l'eau va être re-foulée dans la machine. Réglez avec les pieds.

Le tuyau doit pendre en un arc souple.

### 4.7 Installation mécanique

Retirer le tiroir de filtre.

Desserrer les cinq vis et démonter le support.

Retirer le panneau frontal inférieur.

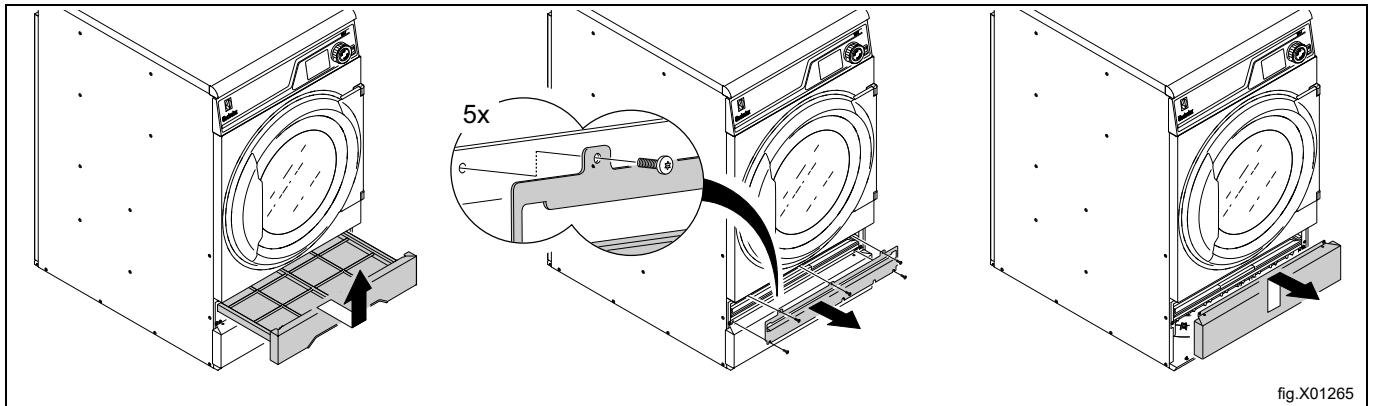


fig.X01265

Mettez la machine à niveau grâce aux pieds. La hauteur maximum de réglage des pieds est de 14 mm.

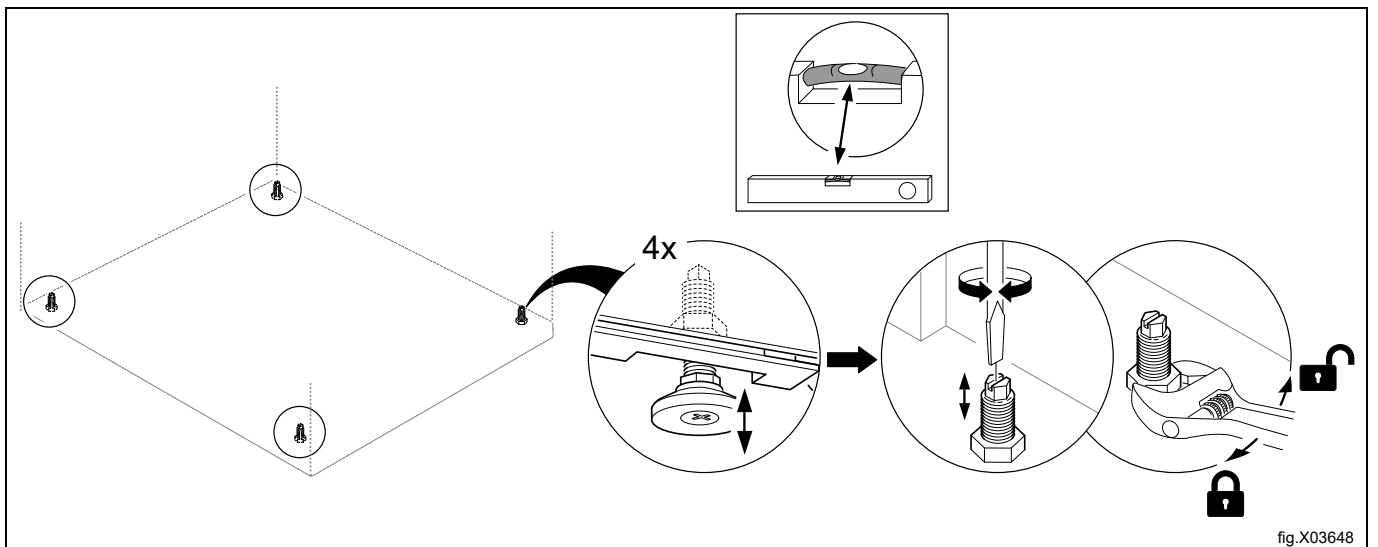


fig.X03648

Remettez les panneaux.

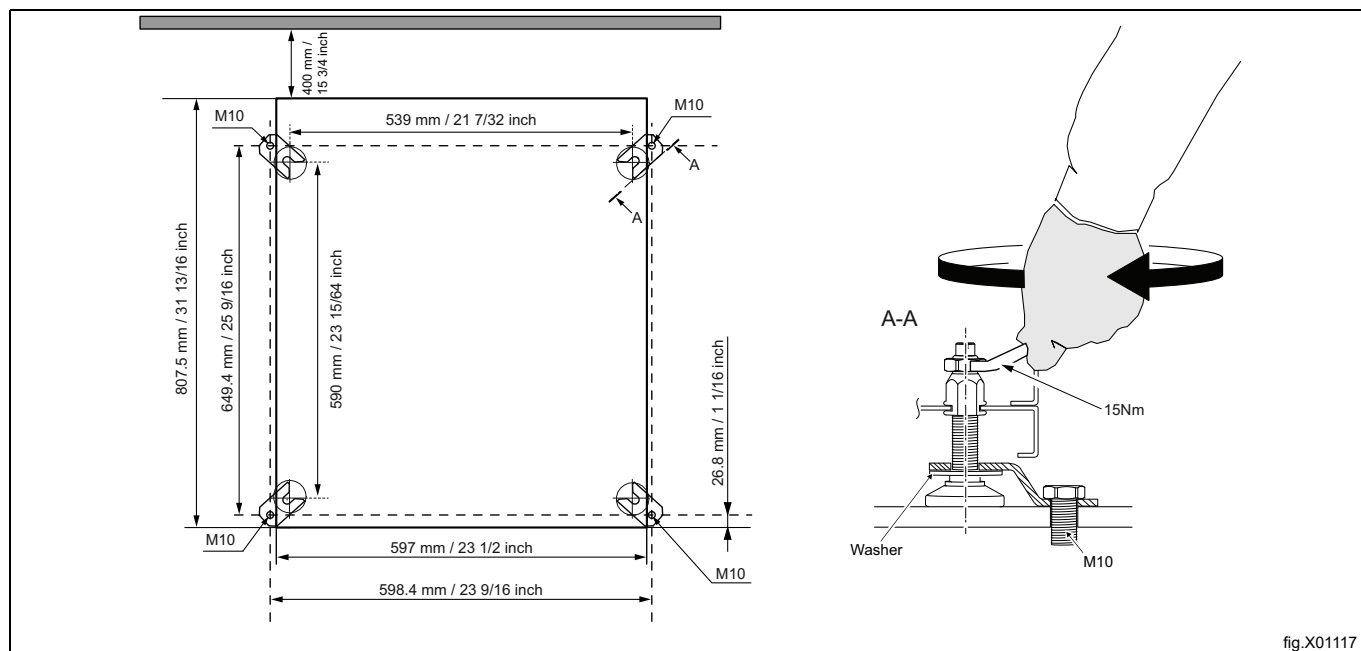
## 5 Installation sur une embarcation

Pour garantir la stabilité de la machine, il est important d'accrocher la machine aux fondations.  
Visser les quatre attaches aux fondations à l'aide des quatre vis de serrage M10.

### Note!

Si les quatre attaches ne sont pas fournies avec la machine, commander le kit n° 487193544.

Accrochez la machine aux attaches



### Note!

L'installation Marine ne s'applique ni aux machines à chauffage au gaz ni aux machines avec pompe à chaleur.

## 6 Système d'évacuation

### 6.1 Principe d'air

#### Note!

Il est primordial que la machine dispose de suffisamment d'air frais pour obtenir les meilleurs résultats de séchage possibles.

#### 6.1.1 Machines à chauffage électrique et au gaz

Le ventilateur crée une pression basse dans la machine, aspirant l'air dans le tambour via l'unité de chauffage. L'air chauffé traverse les vêtements et les trous du tambour et est évacué à travers le filtre placé sous le tambour. L'air est ensuite évacué via le ventilateur et le système d'évacuation.

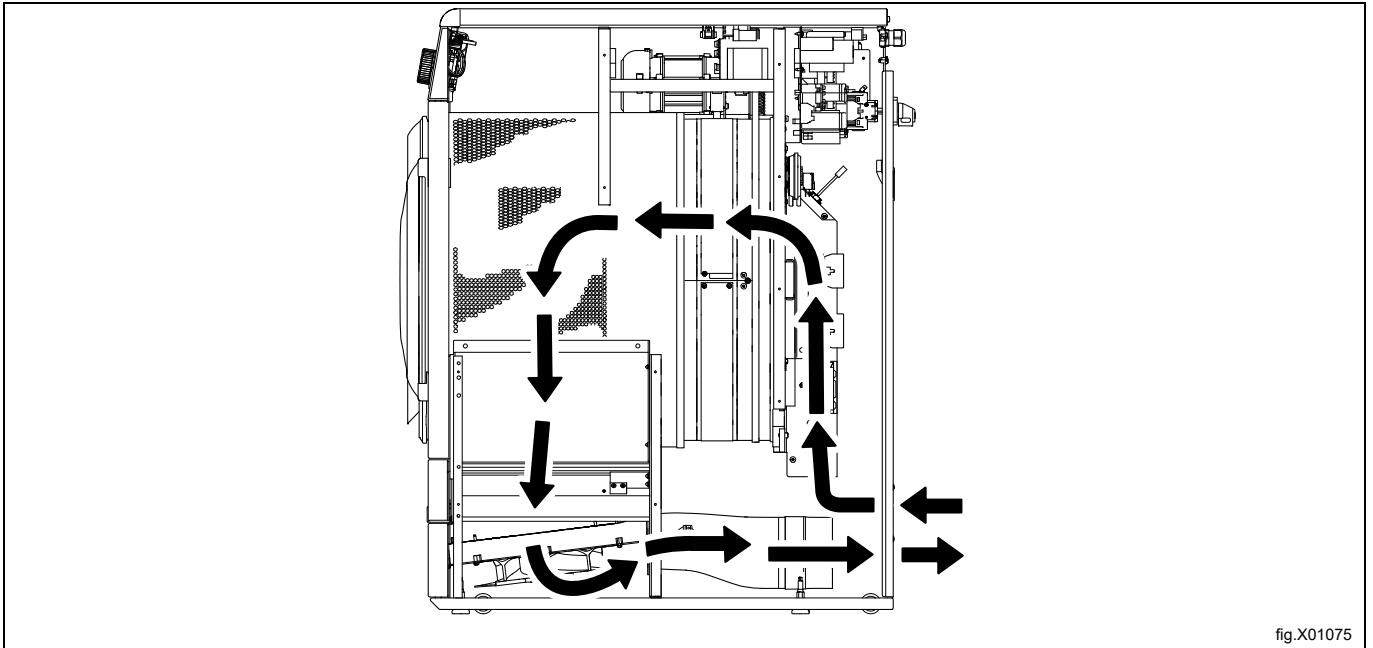


fig.X01075

### 6.1.2 Machines avec pompe à chaleur

Le ventilateur crée un débit d'air dans la machine, aspirant l'air dans le tambour via l'unité de chauffage. L'air chaud passe à travers les vêtements et les trous du tambour, s'écoule à travers le premier tiroir à filtre et continue à travers le deuxième filtre spécial juste au-dessous. Le filtre spécial est nécessaire dans les machines dotées d'une pompe à chaleur afin d'éviter que la pompe à chaleur ne soit obstruée par des peluches. Lorsque l'air a traversé les deux filtres, il retourne dans le tambour.

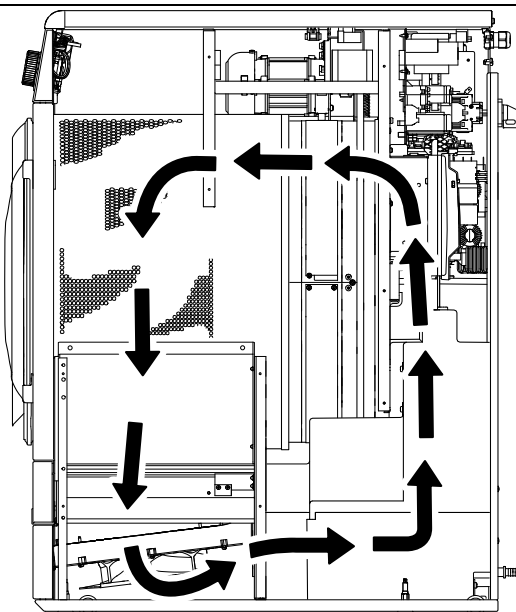


fig.X01077



**Ventilation de la pièce.**

Lorsque la machine est en marche, la température ambiante augmente. Pour cette raison, la pièce doit être dotée d'une ventilation suffisante.

Toutes les sources qui introduisent de la chaleur dans la même pièce doivent être prises en compte dans le dimensionnement de la ventilation. Les sources de chaleur peuvent par exemple être : d'autres sèche-linges, des cabines de séchage, des laveuses, des repasseuses, des radiateurs, etc. La combinaison de plusieurs sources d'introduction de chaleur augmente les besoins en ventilation. D'autres facteurs peuvent également influencer les besoins en ventilation, comme la zone climatique, les paramètres de construction, la taille de la pièce, etc. Pour obtenir de l'aide pour le dimensionnement requis en fonction des besoins en ventilation, contacter un technicien agréé en ventilation.

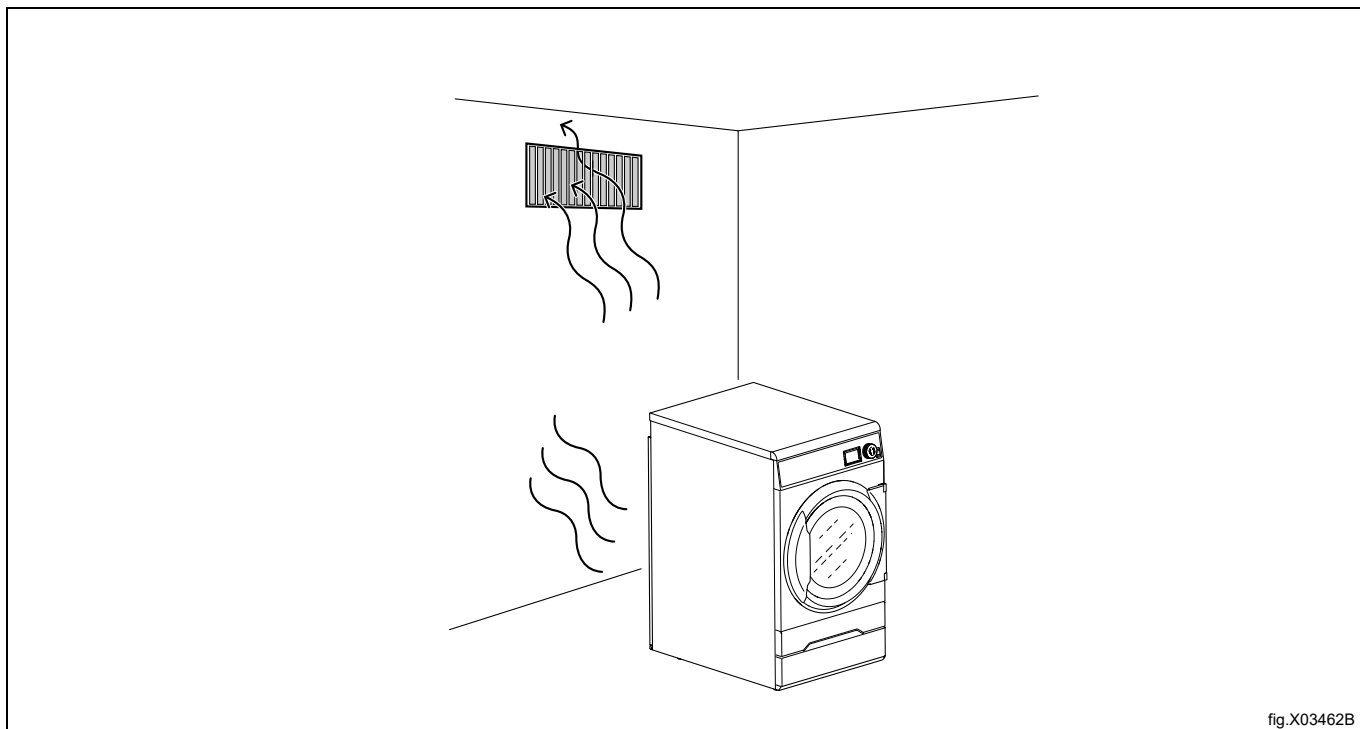


fig.X03462B

## 6.2 Air frais

Pour une efficacité maximale et un temps de séchage aussi court que possible, il est important de vérifier que de l'air frais extérieur pénètre dans la pièce proportionnellement au volume d'air évacué.

Pour éviter les courants d'air dans la pièce, il est préférable de placer l'arrivée d'air à l'arrière de la machine.

Mesures pour une alimentation en air appropriée : La zone d'ouverture de l'arrivée d'air doit être cinq fois plus grande que le conduit de vidange. La zone d'ouverture de l'arrivée correspond à la zone via laquelle l'air peut circuler sans résistance depuis le couvercle grillagé/à claire-voie.

La résistance au niveau de la grille/des lames du couvercle de l'arrivée d'air ne doit pas excéder 10 Pa (0,1 mbar).

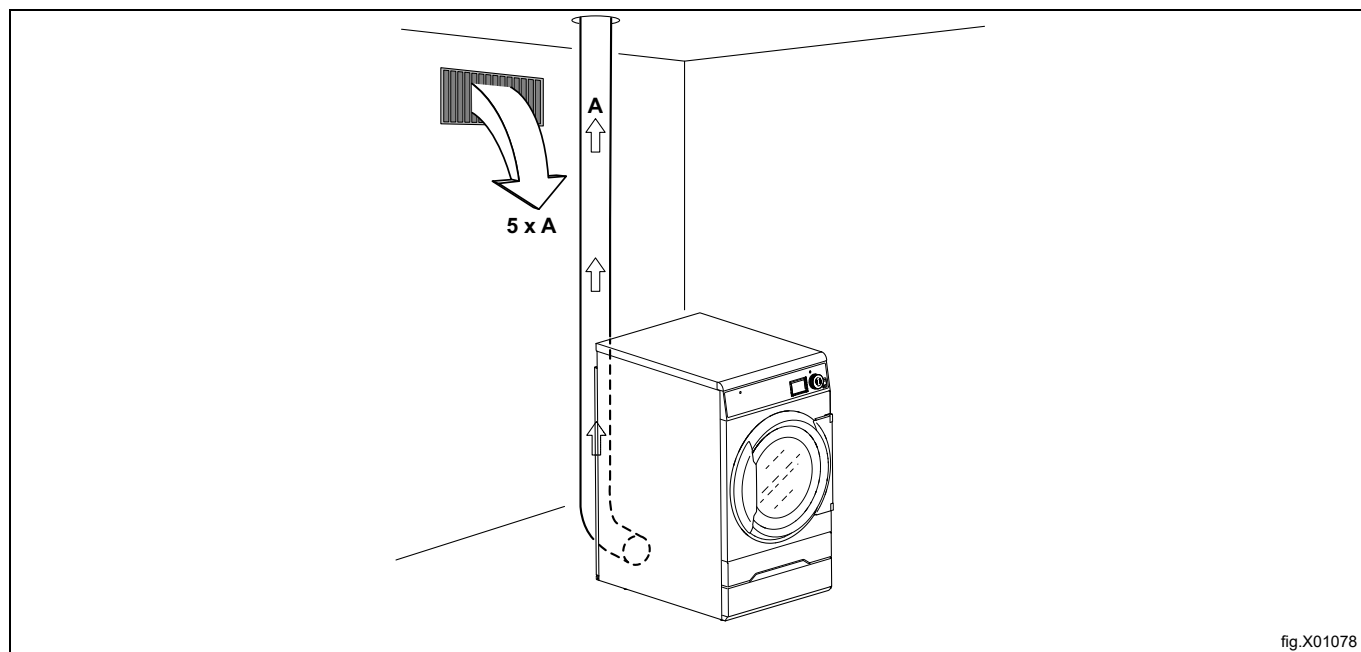


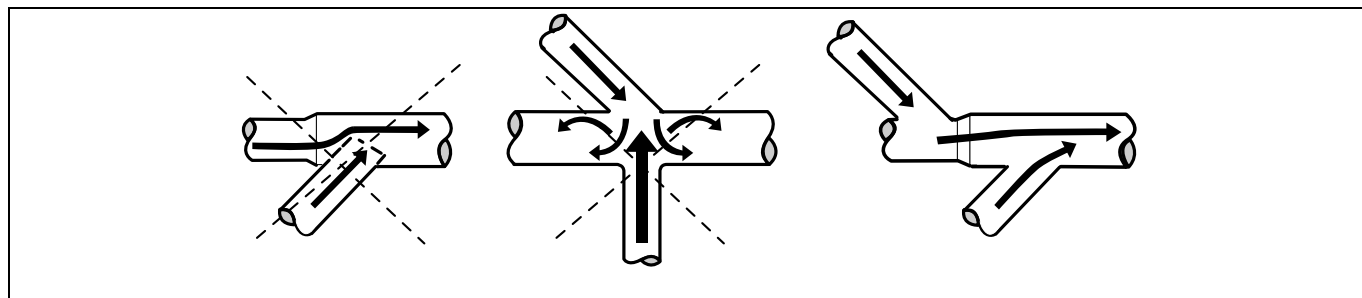
fig.X01078

### Note!

Les couvercles grillagés/à claire-voie bloquent souvent la moitié de la quantité totale d'air frais de la zone de ventilation. N'oubliez pas de prendre ceci en compte.

## 6.3 Conduit d'évacuation

- Seul un conduit métallique rigide ou flexible doit être utilisé pour l'évacuation.
- Les conduits en plastique ne doivent pas être utilisés.
- Il est recommandé d'utiliser un conduit d'évacuation en acier galvanisé.
- Le conduit ne doit pas être installé à l'aide de vis ou de tout autre outil de fixation pénétrant dans le conduit et susceptible de recueillir des peluches.
- L'air d'échappement ne doit pas être évacué dans un mur, le plafond ou un espace dissimulé du bâtiment.
- Le conduit d'évacuation doit déboucher à l'extérieur du bâtiment, la condensation pouvant entraîner des dommages liés au gel dans l'enceinte du bâtiment.
- Le conduit d'évacuation doit déboucher sur l'extérieur.
- Le conduit d'évacuation doit être placé de sorte à être protégé de l'extérieur.
- À l'intérieur, le conduit d'évacuation doit être lisse (faible résistance de l'air).
- Le conduit d'évacuation ne doit pas être trop coudé.



### 6.4 Conduit d'évacuation partagé



Il est conseillé de relier chaque machine à un conduit d'évacuation séparé.



Lorsque plusieurs machines doivent utiliser le même conduit d'évacuation, la taille de celui-ci doit s'accroître après chaque machine. Le tableau définit la progression d'augmentation du diamètre recommandée.

Si plusieurs machines sont installées sur le même conduit d'évacuation, il est recommandé d'adapter le débit d'air des machines lorsque toutes les machines ont démarré et fonctionnent sur un programme sans chaleur.

Il est à noter que des conduits inutilement longs peuvent créer des problèmes de tirage.

Le conduit d'évacuation doit être équipé d'un clapet anti-retour après chaque séchoir.

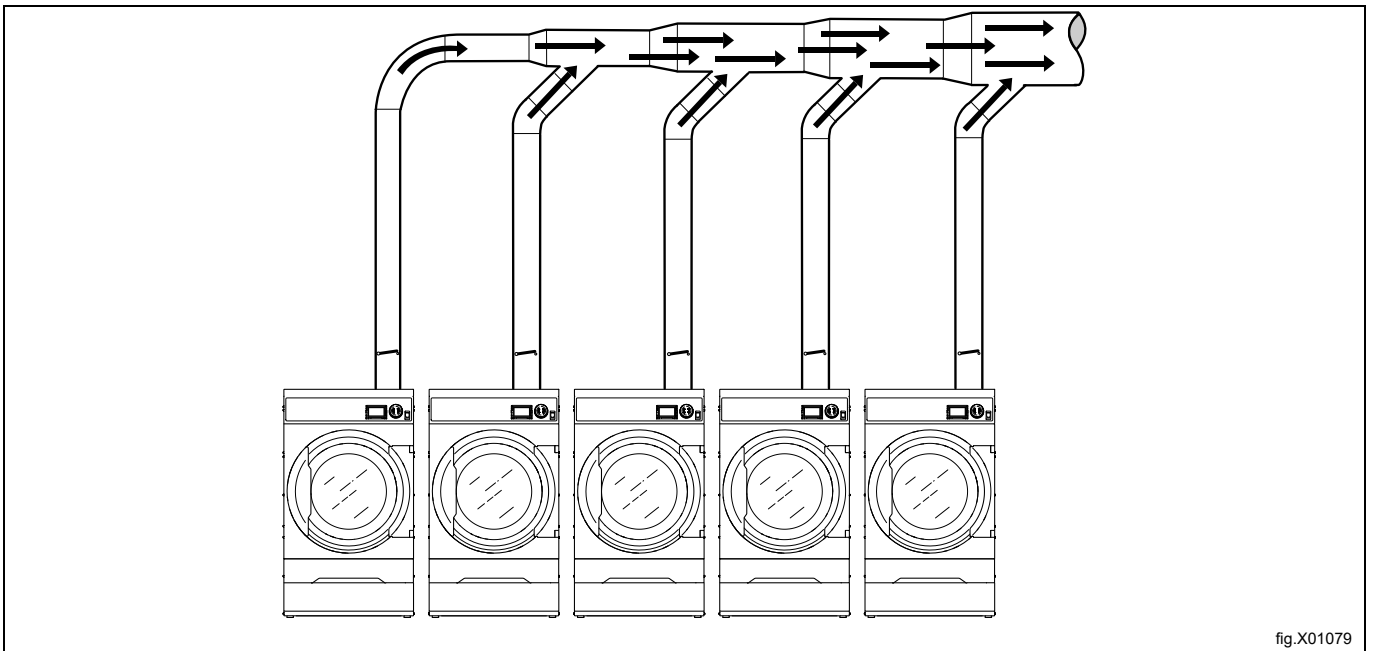


fig.X01079

Nombre de machines		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Conduit d'évacuation	∅ mm	125	200	250	250	315	315	400	400	400	400
Surface recommandée de l'arrivée d'air frais	m <sup>2</sup>	0,06	0,16	0,25	0,25	0,39	0,39	0,63	0,63	0,63	0,63
Surface minimale de l'arrivée d'air frais	m <sup>2</sup>	0.05	0.10	0.15	0.19	0.24	0.29	0.34	0.39	0.44	0.49



Le diamètre du conduit d'évacuation ne doit pas être réduit.



### 6.5 Dimensionnement de l'évacuation

Il est important que la machine dispose d'un volume d'air approprié par rapport à la puissance de chaque machine. Un débit d'air inférieur ou supérieur rallongera la période de séchage.

Si le tuyau d'évacuation est trop long ou si la ventilation n'est pas correctement conçue, nous recommandons de nettoyer les tuyaux d'évacuation régulièrement. Les conduits plus longs doivent généralement être nettoyés plus fréquemment.

Les tuyaux d'évacuation doivent être courts de sorte que la machine puisse fonctionner de manière optimale. Tous les couvercles doivent être installés de sorte que la machine puisse fonctionner de manière optimale.

## 6.6 Réglage du débit d'air (non valable pour les sèche-linge à tambour avec pompe à chaleur)



L'ajustement du débit d'air ne doit être effectué que par du personnel agréé.

### Note!

**Pour régler le débit d'air, il faut intégrer un registre dans les conduits d'évacuation.**

Il est important que la machine dispose d'un débit d'air approprié par rapport à son apport calorifique. Si le débit d'air est inférieur au minimum, la machine sera forcée de couper le chauffage, ce qui allongera la durée de séchage.

Un débit d'air supérieur est inutile et risque de refroidir la pièce et de générer des bruits dans les tuyauteries et l'écoulement. Dans des cas extrêmes, il peut même allonger le temps de séchage.

- Démontez le panneau arrière.

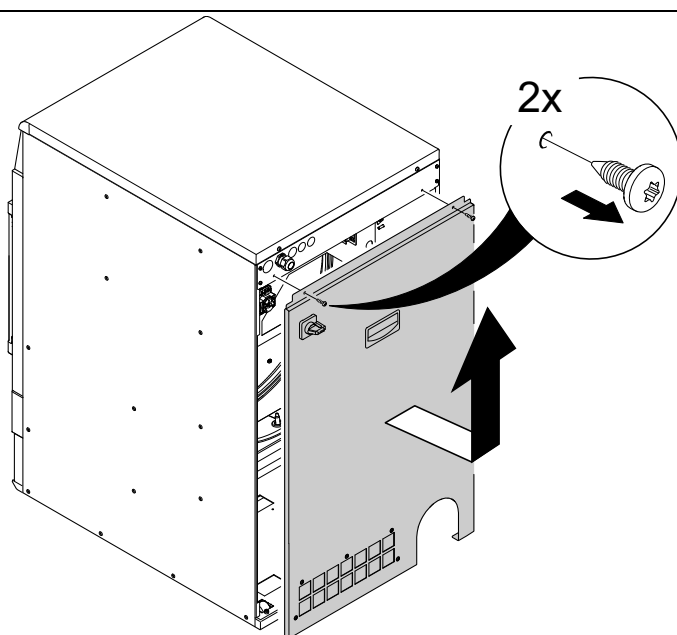


fig.X01344B

Introduire l'instrument de mesure (manomètre) dans l'orifice (A). Vérifier que le raccord est bien étanche, pour éviter l'infiltration d'air.

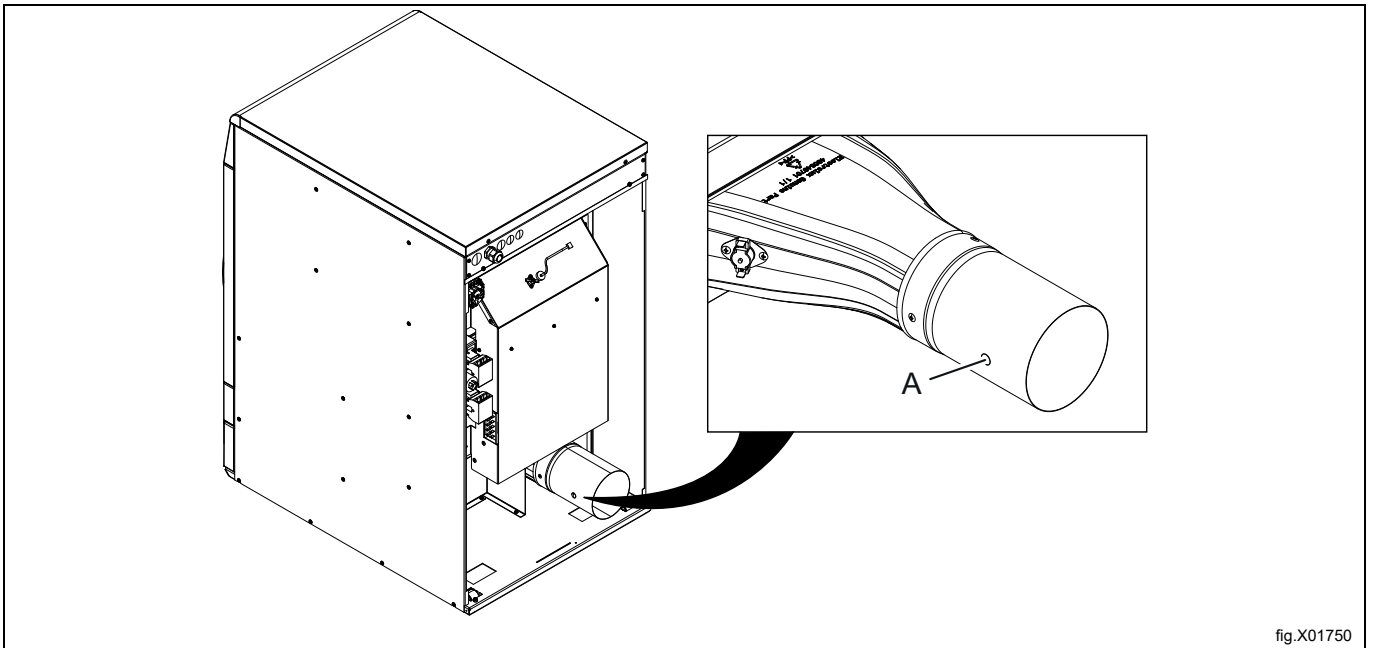


fig.X01750

Pour procéder à la mesure, lancer la machine avec un programme sans chaleur et tambour vide.

Pour pouvoir régler le débit d'air de manière à obtenir un processus de séchage optimum, il est recommandé d'installer un registre dans les conduits d'évacuation. En ouvrant et en fermant le registre, la pression descend ou monte dans l'orifice (A) et, de ce fait, le débit diminue ou augmente.

### Diagramme avec courbe de baisse de pression

La zone grise (A) illustre la zone de travail optimale.

A	Zone de travail
B	Débit d'air optimum, machine vide à froid
C	Contre-pression statique, Pa
D	Débit d'air, m <sup>3</sup> /h

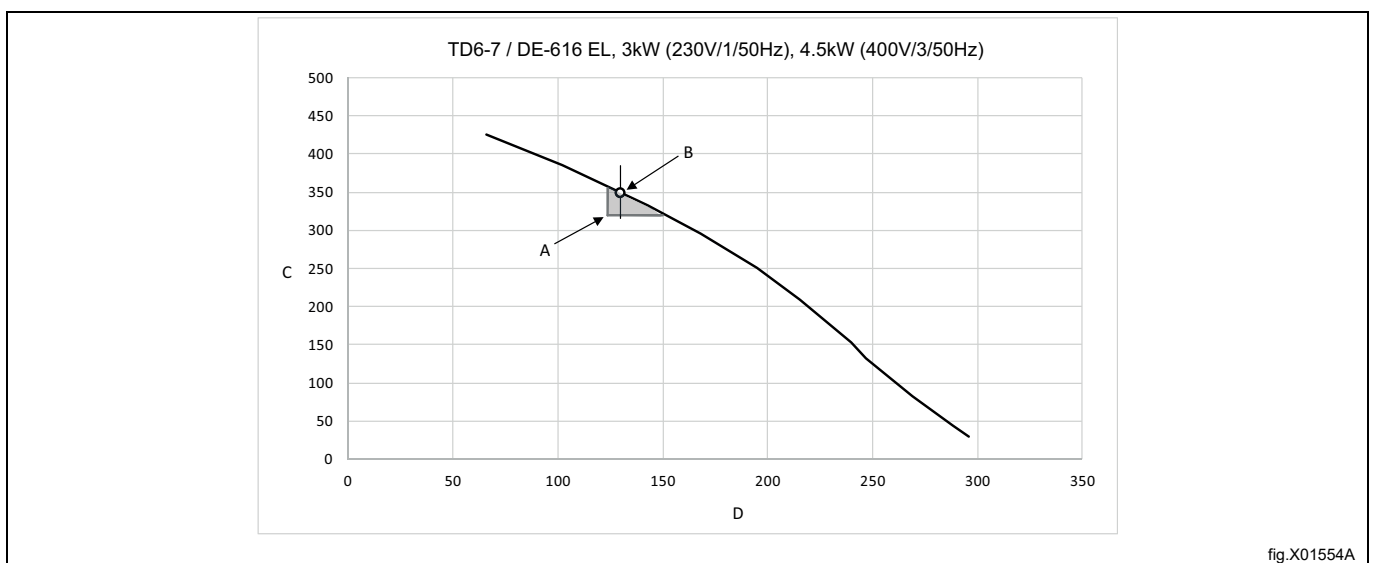


fig.X01554A

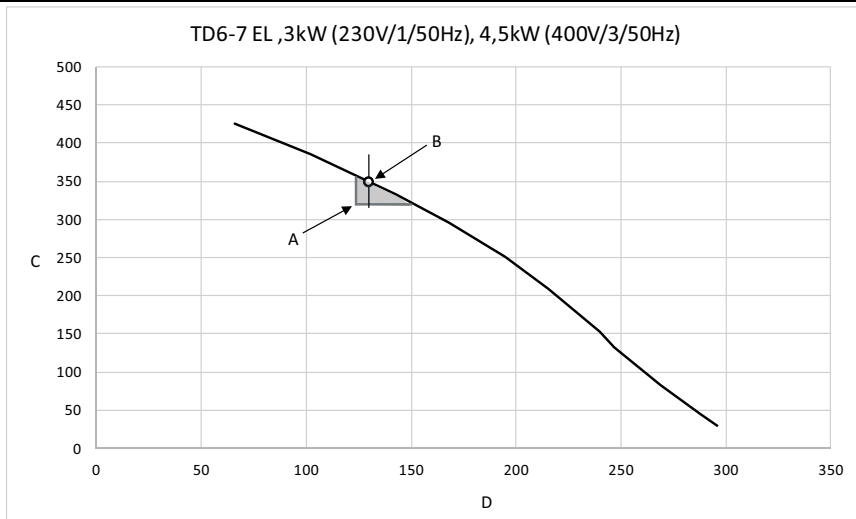


fig.X01555A

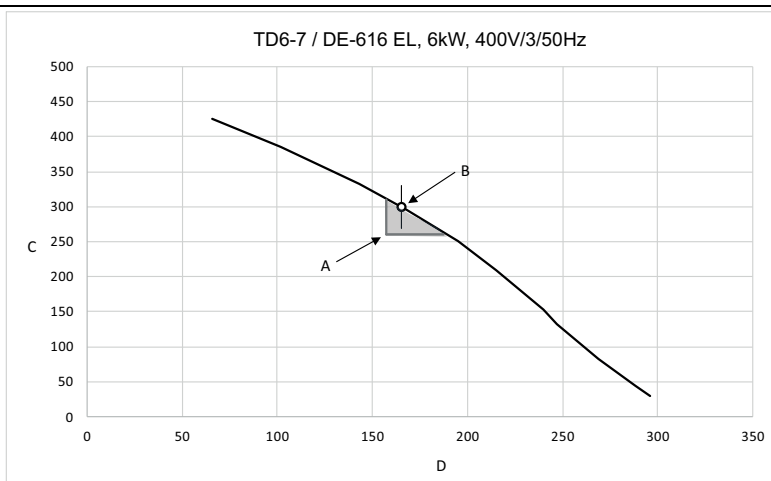


fig.X01556A

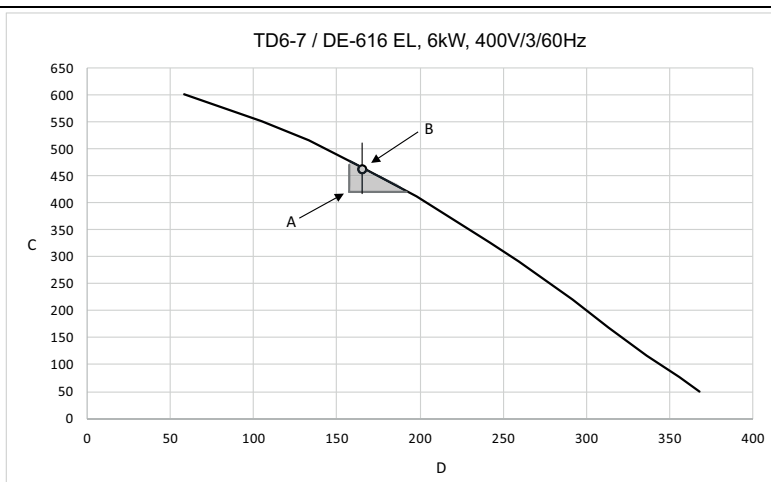


fig.X01557A

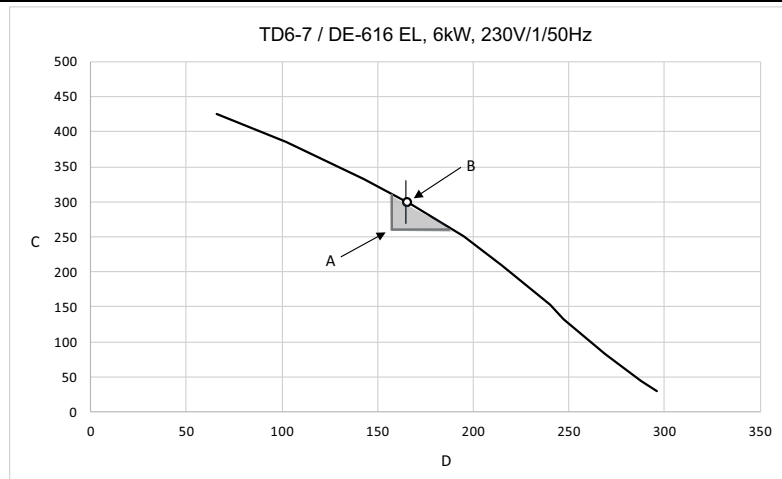


fig.X01558A

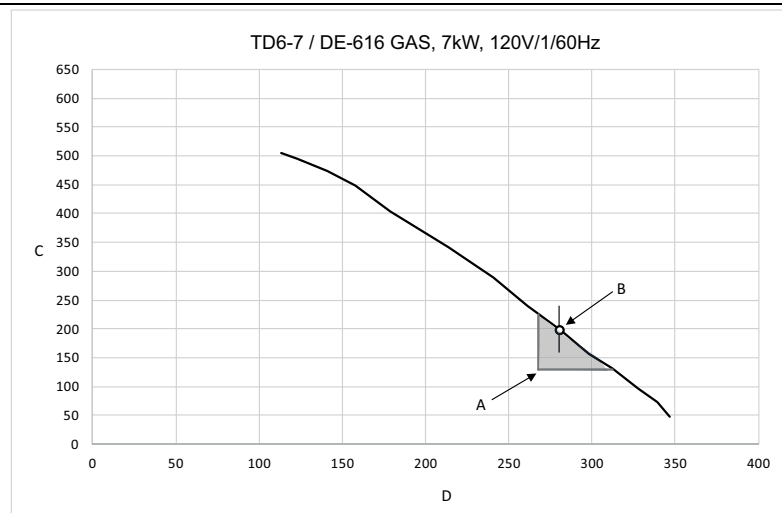


fig.X01748

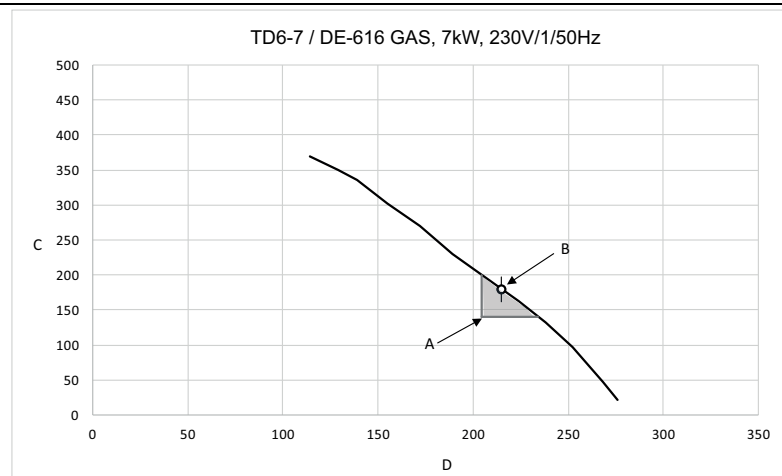


fig.X01749

**Méthode de mesure alternative**

L'ajustement du débit d'air ne doit être effectué que par du personnel agréé.



Utiliser un manomètre à tube U fabriqué maison, un flexible ( $\varnothing$  extérieur maximum de 10 mm et  $\varnothing$  extérieur minimum de 5 mm), avec de l'eau. Introduire une extrémité du flexible dans l'orifice (A) (après avoir retiré le bouchon), maintenir le flexible comme illustré, de manière à ce que l'eau soit de niveau.

Démarrer la machine et mesurer la différence de niveau d'eau entre les deux parties du tuyau.

1 mm = 10 Pa.

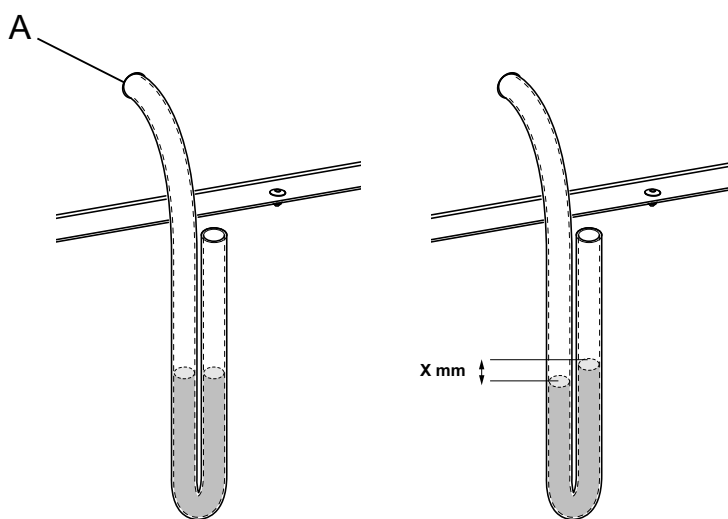


fig.7528B

**Note!**

Une fois le débit d'air réglé, remettre le bouchon dans l'orifice (A) et bloquer le registre dans sa nouvelle position.

Remonter le panneau arrière.



## 7 Branchement électrique

### 7.1 Installation électrique



L'installation électrique ne doit être réalisée que par du personnel qualifié.



Les machines dotées de moteurs à contrôle de fréquence peuvent être incompatibles avec certains types de disjoncteur de courant de fuite à la terre. Il est important de comprendre que les machines sont conçues pour fournir un niveau de sécurité élevé, aussi les éléments d'équipements externes tels que des disjoncteurs à courant de fuite ne sont pas obligatoires, mais ils sont recommandés. Si l'on souhaite tout de même connecter la machine à un disjoncteur à courant de fuite à la terre, noter ce qui suit :

- contactez un installateur agréé et qualifié pour vous assurer que le type de court-circuit et les dimensions choisis seront corrects ;
- pour une fiabilité optimale, ne connectez qu'une seule machine par court-circuit de courant à la terre ;
- il est important que le fil de terre soit connecté correctement.



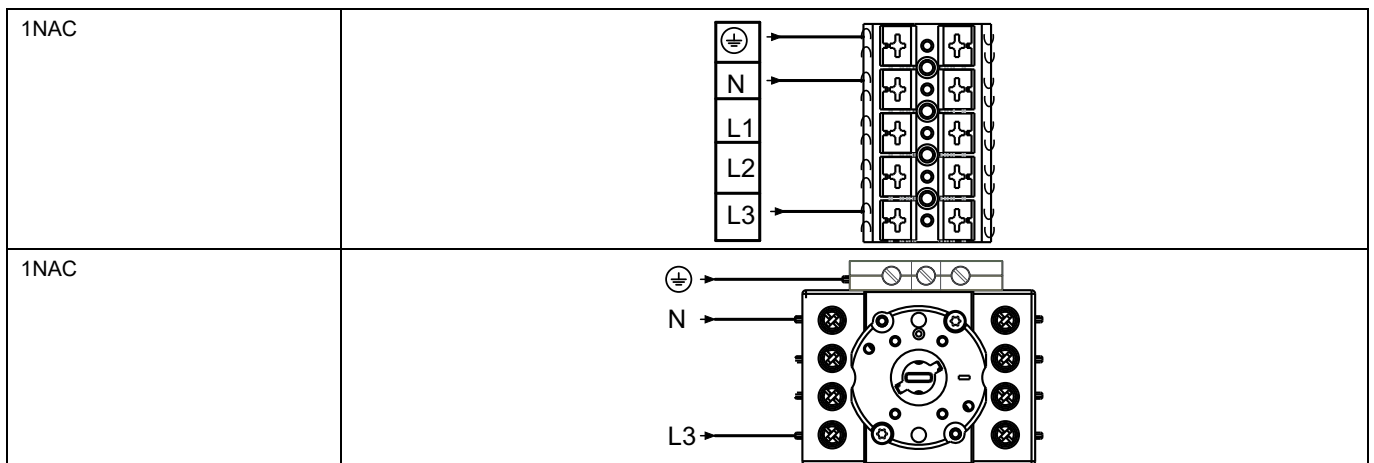
Lorsque la machine n'est pas équipée d'un commutateur à plusieurs polarités, il convient d'en installer un au préalable.

Conformément aux règles d'installation des câbles : montez un interrupteur multipolaire sur la machine pour simplifier l'installation et le fonctionnement.

Le câble de raccordement doit former une légère courbe.

### 7.2 Branchement monophasé

Démontez le couvercle de l'alimentation électrique. Connectez le fil de terre et les autres câbles comme indiqué.

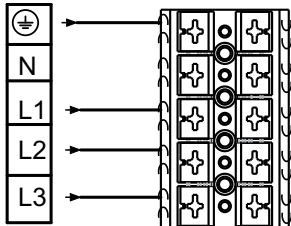
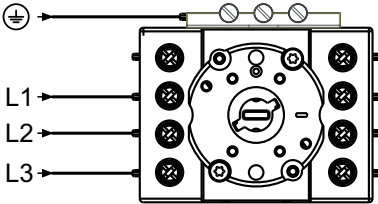
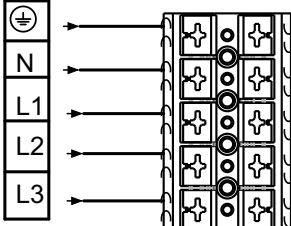
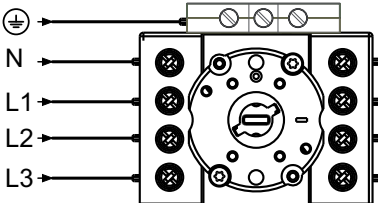


Lorsque l'installation est terminée, remettre le couvercle et vérifier :

- que le tambour est vide ;
- que la machine fonctionne en raccordant la machine à l'alimentation et en lançant un programme avec chauffage.

### 7.3 Branchement triphasé

Démontez le couvercle de l'alimentation électrique. Connectez le fil de terre et les autres câbles comme indiqué.

3AC	 <p>The diagram shows a vertical terminal block with five rows. From top to bottom, the rows are labeled: a ground symbol (⊕), 'N', 'L1', 'L2', and 'L3'. Arrows point from each label to the corresponding terminal. The ground terminal is on the left, and the other four are on the right. Each terminal has a screw for wire connection.</p>
3AC	 <p>The diagram shows a circular terminal block with four main terminals labeled 'L1', 'L2', and 'L3' on the left. A ground symbol (⊕) is at the top. Arrows point from each label to its respective terminal. The ground terminal is at the top, and the three phase terminals are arranged in a circle below it.</p>
3NAC	 <p>The diagram shows a vertical terminal block with five rows. From top to bottom, the rows are labeled: a ground symbol (⊕), 'N', 'L1', 'L2', and 'L3'. Arrows point from each label to the corresponding terminal. The ground terminal is on the left, and the other four are on the right. Each terminal has a screw for wire connection.</p>
3NAC	 <p>The diagram shows a circular terminal block with four main terminals labeled 'N', 'L1', 'L2', and 'L3' on the left. A ground symbol (⊕) is at the top. Arrows point from each label to its respective terminal. The ground terminal is at the top, and the four phase terminals are arranged in a circle below it.</p>

## 7.4 Connexions électriques

Connexions électriques					
Solution de chauffage	Tension du secteur	Hz	Puissance de chauffage kW	Puissance totale kW	Fusible recommandé A
Machines à chauffage électrique	220–240V 1~	50/60	3,0/4,5/6,0	3,3/4,8/6,3	16/25/32
	220–230V 3~	50/60	4,5/6,0	4,8/6,3	16/20
	240V 3 ~	50/60	4,5/6,0	4,8/6,3	16/16
	380–400V 3~	50/60	4,5/6,0	4,8/6,3	10/10
	415/440/480V 3~	60	4,5/6,0	4,8/6,3	10/10
Machines à chauffage au gaz	220–480V 1/3~	50/60	1	0,3	10

1. Dans ces cas, la puissance totale et le fusible recommandé ne dépendent pas de la puissance de chauffage.

Connexions électriques					
Machines avec pompe à chaleur	220-240V 1/1N 3~	50/60	1	2,3	10
	380-415V 3N~	50/60	1	2,3	10

1. Dans ces cas, la puissance totale et le fusible recommandé ne dépendent pas de la puissance de chauffage.

## 7.5 Fonctions des cartes E/S

Le schéma électrique peut être l'un des suivants :

### 7.5.1 Paiement centralisé (2J)

Pour démarrer la machine à partir d'un système de paiement centralisé, celui-ci doit transmettre une impulsion de démarrage comprise entre 300 et 3000 ms (500 ms est recommandé) avec une pause d'au moins 300 ms (500 ms est recommandé) entre deux impulsions. Cette impulsion peut être en 230 V ou 24 V. Pour recevoir un signal de retour une fois la machine démarrée, la connexion 19 doit être raccordée sur 230 V ou 24 V. Le signal de retour sur le connecteur 18 reste actif (haut) pendant tout le programme.

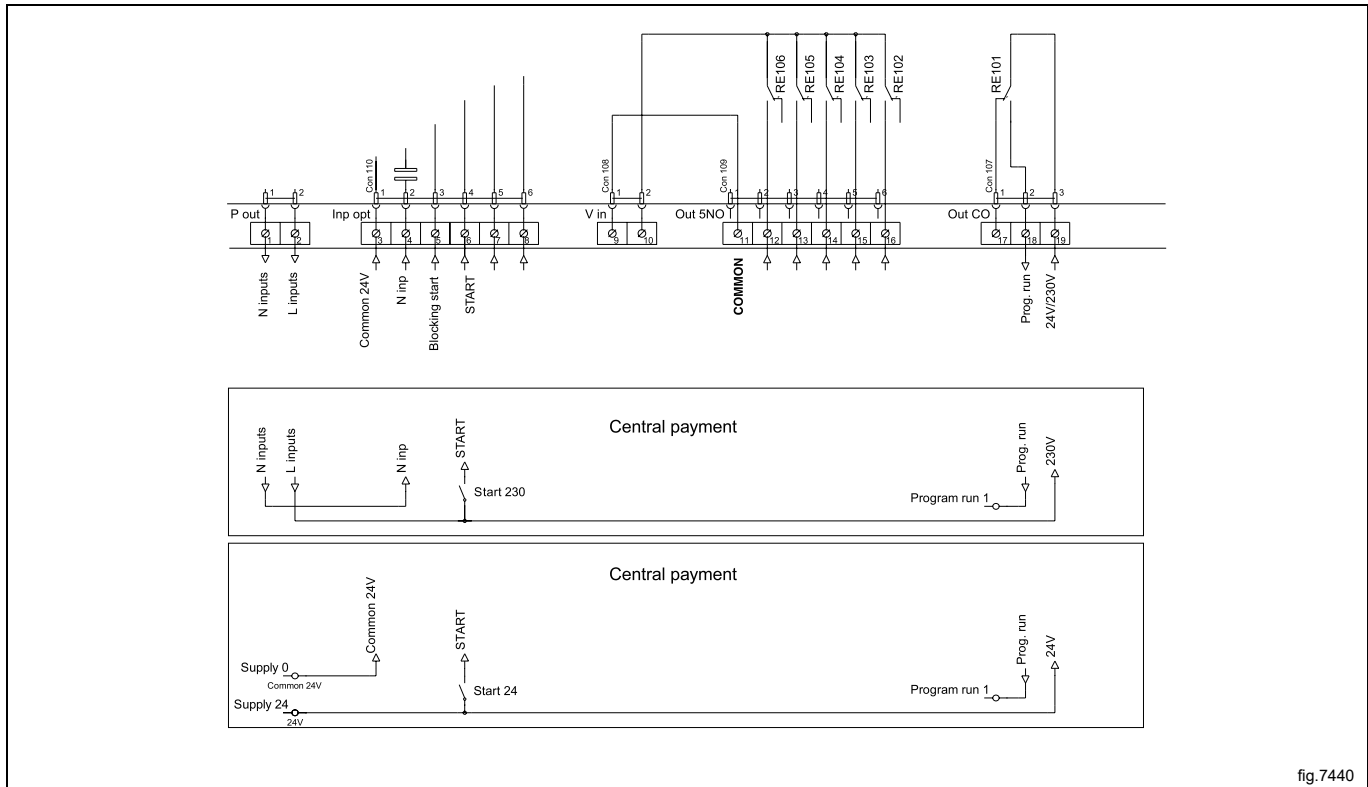


fig.7440

### 7.5.2 Paiement centralisé (2J)

Le paiement centralisé ou système de réservation doit transmettre un signal actif (haut) à la machine une fois l'autorisation de démarrage de la machine accordée. Le signal doit rester actif (haut) pendant le séchage. Lorsque le signal devient inactif (bas), la machine annule le programme en cours et passe au refroidissement. Le signal peut être en 230 V ou 24 V. Pour recevoir un signal de retour une fois la machine démarrée, la connexion 19 doit être raccordée sur 230 V ou 24 V. Le signal de retour reste actif (haut) pendant tout le programme.

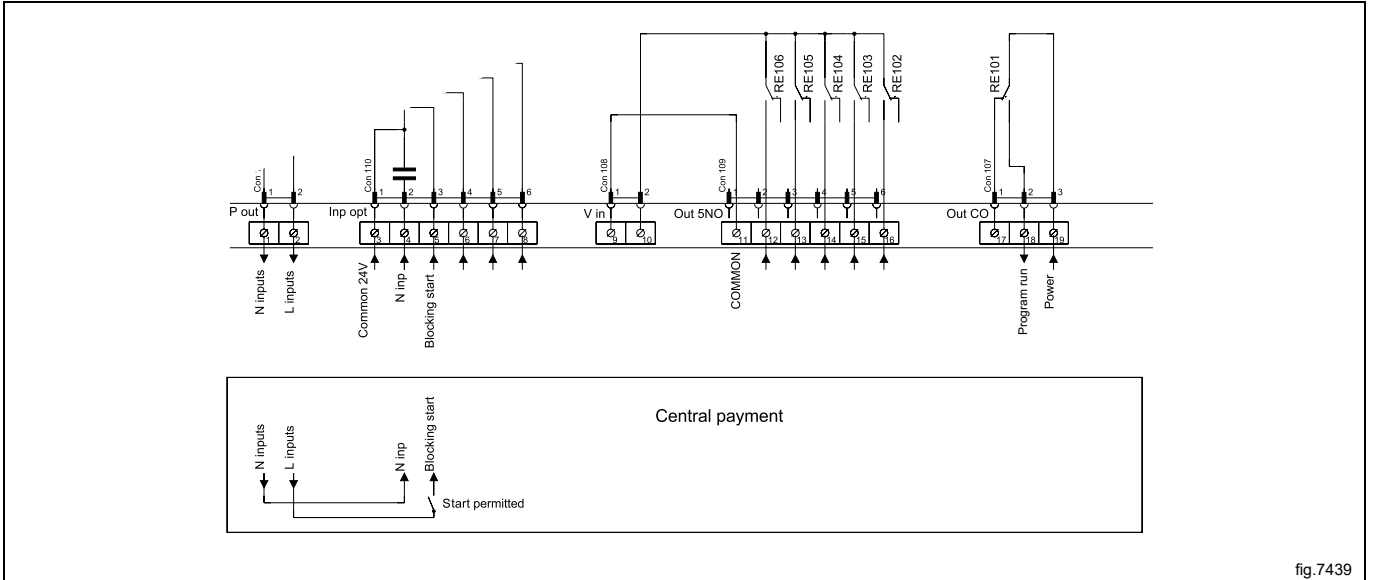


fig.7439

7.5.3 Compteur de pièces externe/paiement centralisé (2K)

Le signal reçu à partir des monnayeurs externes doit être une impulsion comprise entre 300-3000 ms (500 ms est recommandé) avec une pause d'au moins 300 ms (500 ms est recommandé) entre deux impulsions.

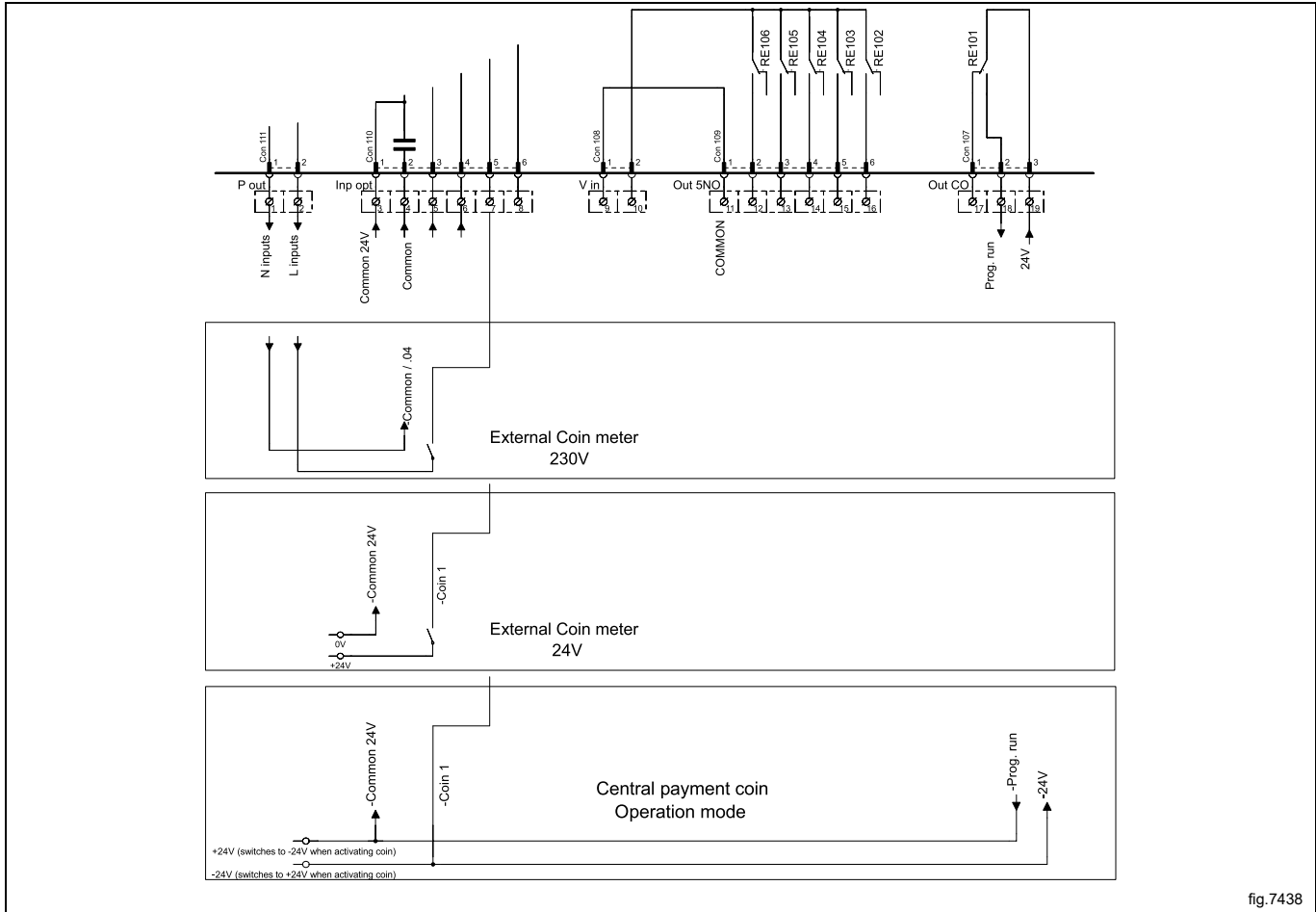
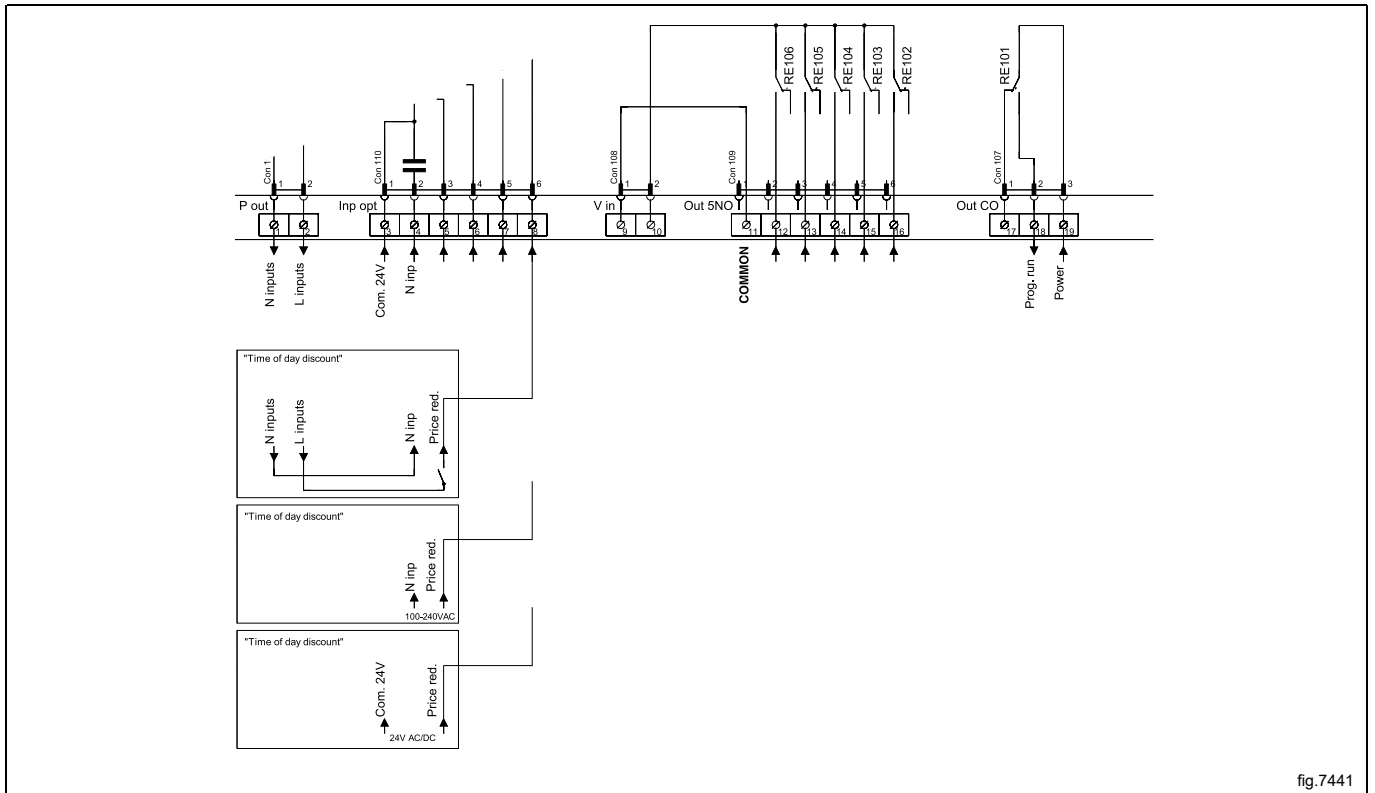


fig.7438

### 7.5.4 Réduction de prix (2K)

En maintenant un signal activé (haut) sur la connexion 5 (« Prix rouge »), il est possible de réduire le prix du programme. Cette fonction a de nombreuses utilisations, y compris la possibilité d'offrir des réductions pendant une période donnée de la journée. Tant que le signal reste actif (haut), le prix du programme est réduit (ou le temps augmenté pour les programmes temporels) du pourcentage entré dans le menu de programmation du prix.



## 7.6 Option

### 7.6.1 Branchement externe 100 mA

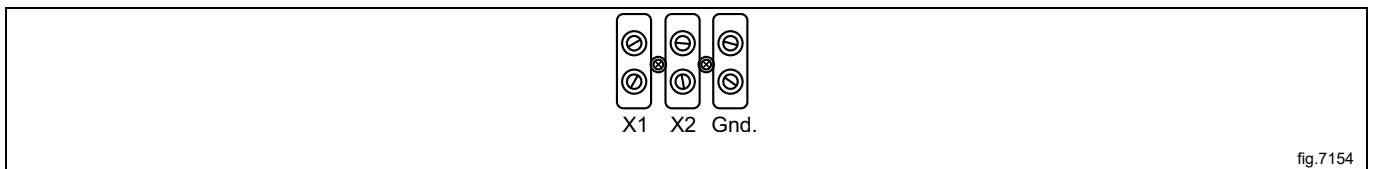
Une borne de connexion spéciale est située sur la console de connexion.

Cette connexion peut être utilisée comme commande externe d'un ventilateur.

La borne d'une commande externe est équipée en 220–240 V max. 100 mA et ne sert qu'au fonctionnement d'un contacteur.

Connexion max. 100 mA.

Gnd. ne doit pas être utilisé pour la mise à la terre d'une carte externe.

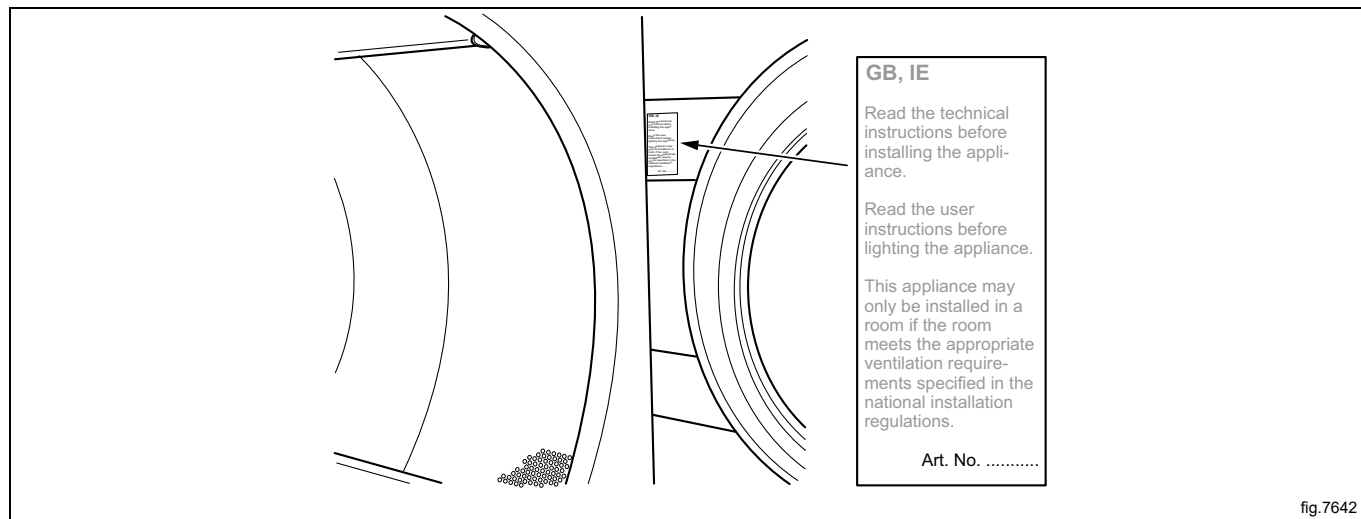


## 8 Raccordement gaz

### 8.1 Collage de l'étiquette

Avant d'installer la machine, collez l'étiquette « Lire le mode d'emploi » à un endroit approprié à l'intérieur de la porte et sur le panneau avant.

L'étiquette doit comporter le bon code de pays ; choisissez la bonne étiquette dans le kit de gaz.



### 8.2 Généralités



Doit être effectué par du personnel qualifié



Installez un robinet d'arrêt en amont de la machine.

Les paramètres usine de la pression de l'injecteur correspondent aux données de combustible indiquées sur l'étiquette.

Vérifiez que la pression de l'injecteur et les données de combustible correspondent aux données indiquées dans le tableau relatif au gaz ci-après. Si tel n'est pas le cas, contactez votre fournisseur.

Purgez le système de tuyauterie avant de raccorder la machine.

#### **Note!**

**Une fois le raccordement effectué, vérifiez tous les joints. Il ne doit y avoir aucune fuite.**



### 8.3 Branchement du gaz

Cet appareil à gaz a été conçu pour fonctionner avec le groupe de gaz naturel I2H et I2E, couramment identifié par GNH.

Cet appareil au gaz par défaut est conçu pour être installé à une altitude maximale de 610 m (2001 pieds), à défaut de quoi il faut installer un kit pour haute altitude. Pour le n° du kit, consulter la liste des pièces de rechange.

L'étiquette de données indique la taille de l'injecteur et la pression de l'injecteur dans les pays qui utilisent cette qualité de gaz :

AL	Albanie	IE	Irlande
AT	Autriche	IS	Islande
BE	Belgique	FR	Italie
BG	Bulgarie	LT	Lituanie
CH	Suisse	LU	Luxembourg
CY	Chypre	LV	Lettonie
CZ	République Tchèque	MK	République de Macédoine
DE	Allemagne	MT	Malte
DK	Danemark	NL	Pays-Bas
EE	Estonie	NON	Norvège
ES	Espagne	PL	Pologne
FI	Finlande	PT	Portugal
FR	France	RO	Roumanie
FR	Royaume-Uni	SE	Suède
GR	Grèce	SI	Slovénie
HR	Croatie	SK	Slovaquie
HU	Hongrie	TR	Turquie

Vérifier le type de gaz disponible dans le pays d'utilisation et vérifier l'altitude à l'endroit où la machine est installée. Il existe plusieurs types de gaz du même type, mais la machine doit être équipée de différents types d'injecteur en fonction du type de gaz.

### 8.4 Table de pression et de réglages

Gaz naturel	Catégorie de gaz	Pression d'entrée (mbar)	Pression d'injecteur (mbar)	Taille d'injecteur (ø mm)	Plaque de réduction/étranglement d'air (mm)	Numéro d'étiquette	Disponible dans les pays suivants
	2H, 2E	20	8	2,53	Non	Par défaut	AT, BG, CH, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LT, LU, LV, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
	2E+	20 / 25	Pas de régulation	2,00	Non	490375691	BE, FR
	2E (G20)	20	8	2,53	Non	490375692	NL
	2L (G25)	25	12				
	2(43.46-45.3 MJ/m <sup>3</sup> (0 °C)) (G25.3)	25	12				
	2LL (G25)	20	12	2,53	Non	490375692	DE

Gaz de pétrole liquéfié (GPL)	Catégorie de gaz	Pression d'entrée (mbar)	Pression d'injecteur (mbar)	Taille d'injecteur (ø mm)	Plaque de réduction/étranglement d'air (mm)	Numéro d'étiquette	Disponible dans les pays suivants
Mélange de butane / Mélange de propane	3+	28-30 / 37	Pas de régulation	1,35	Non	490375693	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI
Butane	3B/P	30, 37, 50	28	1,35	Non	490375694	AT, BE, BG, CH, CY, DE, DK, EE, FI, FR, GB, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, PL, RO, SE, SI, SK, TR
Propane	3P	30, 37, 50	28	1,45	Non	490375695	AT, BE, CH, CZ, DE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SK

Gaz de ville	Catégorie de gaz	Pression d'entrée (mbar)	Pression d'injecteur (mbar)	Taille d'injecteur (ø mm)	Plaque de réduction/étranglement d'air (mm)	Numéro d'étiquette	Disponible dans les pays suivants
	1a	8	4,5	4,10	487042239 A	Par défaut	DK, IT
	1b	8	3,5	4,10	487042239 A	490376107	SE

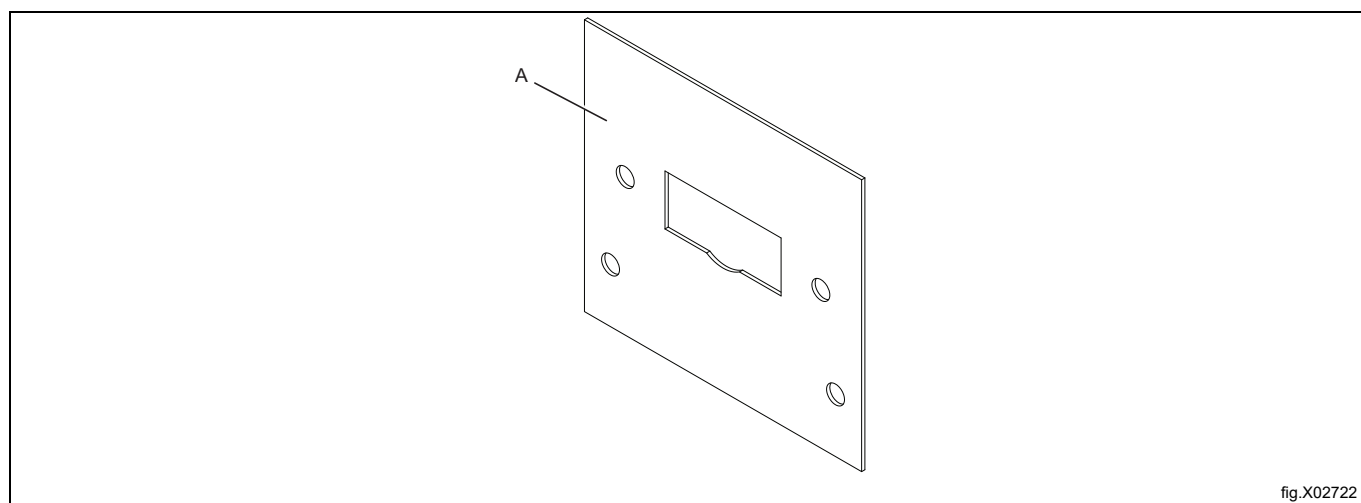


fig.X02722

Quand une machine gaz doit être installée ou utilisée à une altitude élevée (610 mètres et plus), il faut installer un kit pour haute altitude.

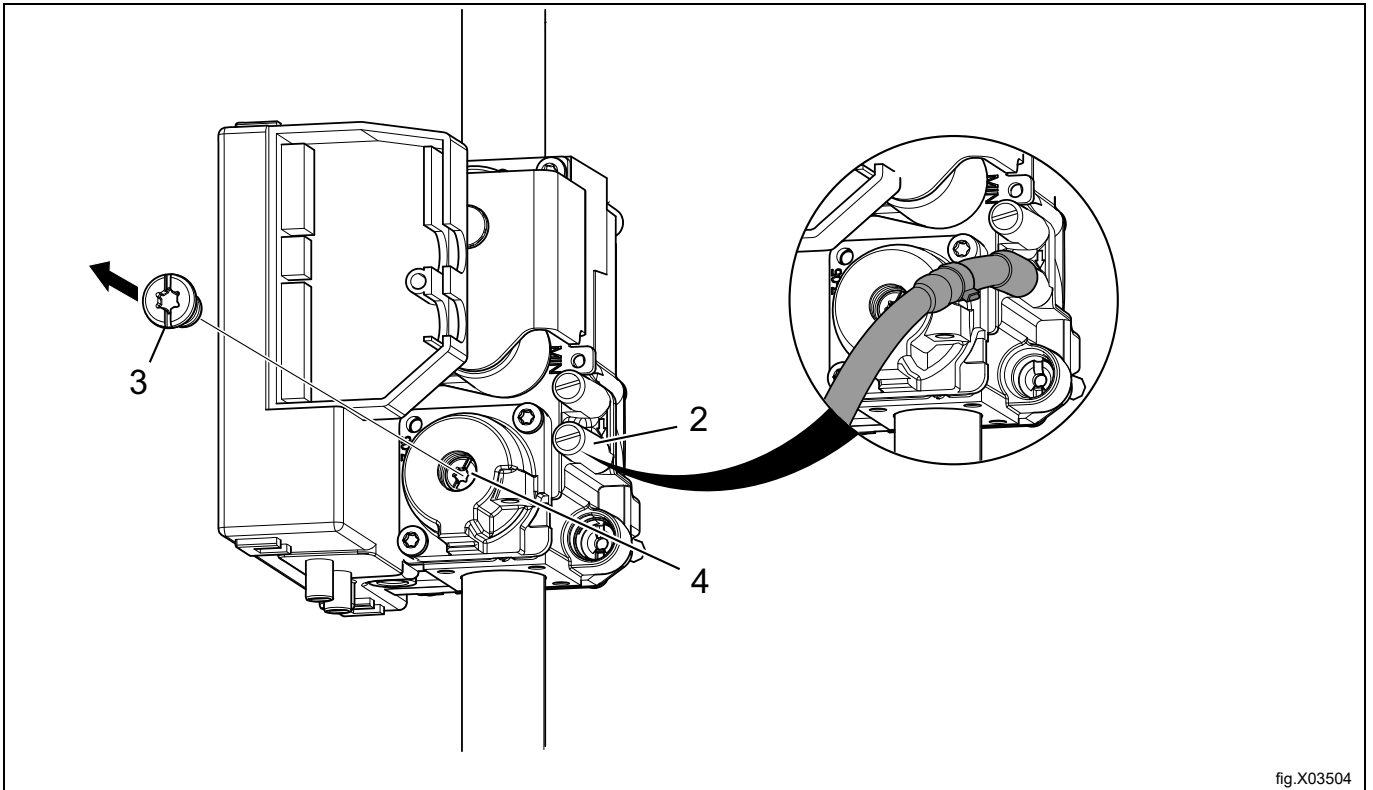
Pour le n° du kit, consulter la liste des pièces de rechange.

## 8.5 Essai de fonctionnement

### Note!

Avant de procéder à un test de fonctionnement de la machine, vérifier que le débit d'air/la contre-pression statique a été réglé(e) selon les instructions de la section « Système d'évacuation ». Régler au besoin le débit d'air.

- Desserrer la vis de la tige de mesure (2) de 1/4 de tour, brancher un manomètre à la tige de mesure et vérifier que le branchement est étanche pour empêcher toute fuite d'air.
- Connectez l'alimentation de la machine et sélectionnez un programme chaud.
- Démarrez la machine.
- Vérifier que la pression de l'injecteur est correcte pour le type de gaz, voir « Tableau des pressions et des réglages ».
- Si la pression de l'injecteur doit être réglée :
  - Démontez la vis du capot (3).
  - Tourner la vis (4). Sens horaire : pour augmenter la pression de l'injecteur.
  - Tourner la vis (4). Sens anti-horaire : pour diminuer la pression de l'injecteur.
- Vérifier que le gaz brûle de manière uniforme. La flamme doit être de préférence bleue.



- Remonter la vis du capot (3).
- Après avoir terminé le réglage, déposer le manomètre et serrer la vis (2).

**Note!**

Une fois le raccordement effectué, vérifiez tous les joints. Il ne doit y avoir aucune fuite.

### 8.6 Instructions de conversion

- Débranchez l'alimentation électrique de la machine.
- Enlevez le panneau arrière.
- Retirez l'injecteur (1).
- Installez le nouvel injecteur fourni.

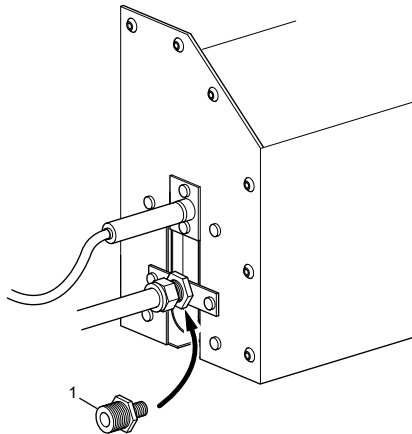


fig.7506A

- Desserrer la vis de la tige de mesure (2) de 1/4 de tour, brancher un manomètre à la tige de mesure et vérifier que le branchement est étanche pour empêcher toute fuite d'air.
- Vérifier que le débit d'air/la contre-pression statique a été réglé(e) selon les instructions de la section « Système d'évacuation ». Régler au besoin le débit d'air.
- Connectez l'alimentation de la machine et sélectionnez un programme chaud.
- Démarrez la machine.
- Vérifier que la pression de l'injecteur est correcte pour le type de gaz, voir « Tableau des pressions et des réglages ».
- Si la pression de l'injecteur doit être réglée :
  - Démontez la vis du capot (3).
  - Tourner la vis (4). Sens horaire : pour augmenter la pression de l'injecteur.
  - Tourner la vis (4). Sens anti-horaire : pour diminuer la pression de l'injecteur.

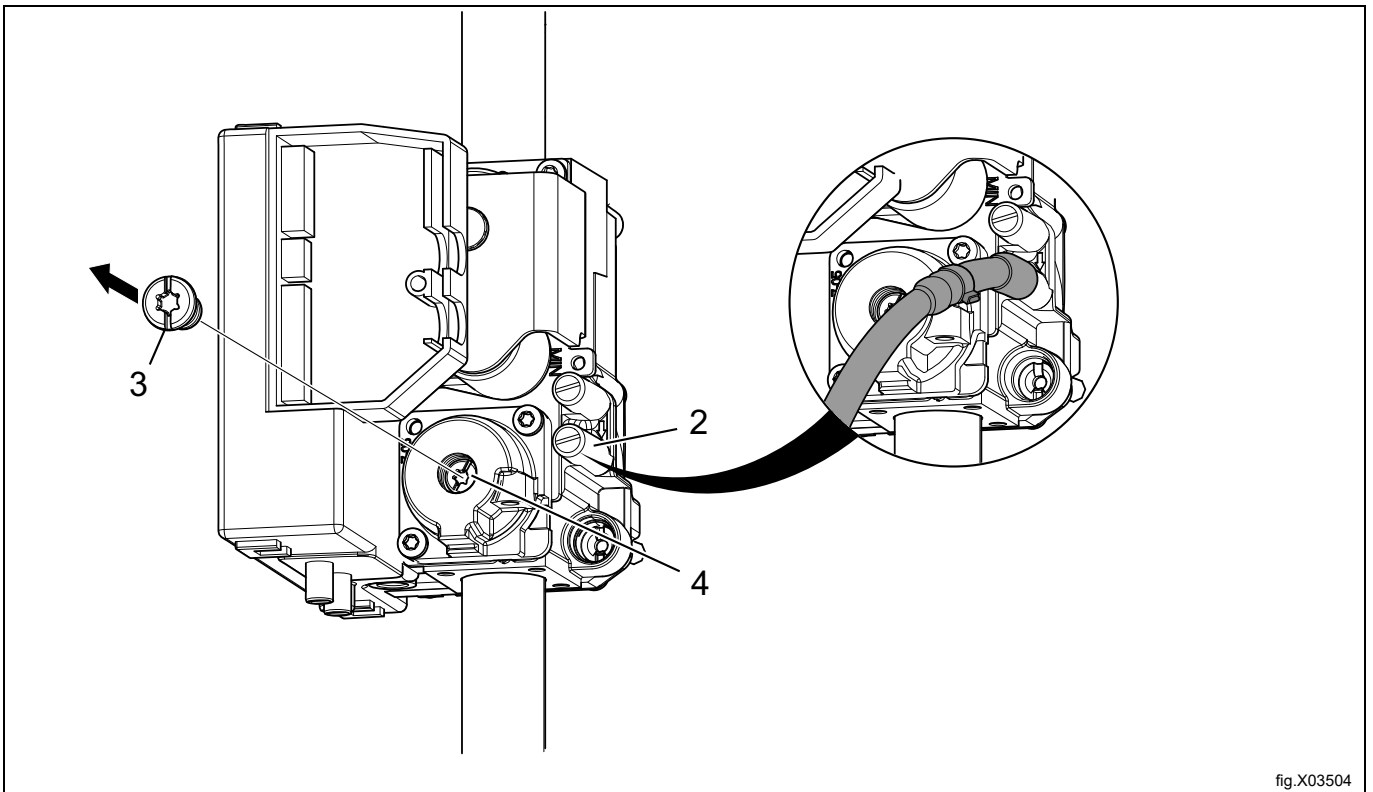


fig.X03504

- Vérifiez que la flamme du gaz est régulière.
- Installez la vis d'obturation (3).
- Après avoir terminé le réglage, déposer le manomètre et serrer la vis (2).
- Remonter le panneau arrière.
- Coller l'étiquette du gaz correct sur la plaque signalétique, voir la section « Étiquette des données ».

## Note!

**Une fois le raccordement effectué, vérifiez tous les joints. Il ne doit y avoir aucune fuite.**

## 8.7 Étiquette de données

Lorsque la machine doit être convertie à un autre type de gaz, l'étiquette de données à l'arrière de la machine doit être mise à jour afin que les données soient correctes.

Placez l'étiquette des données fournie avec le kit de conversion sur l'étiquette des données, comme indiqué ci-dessous. S'il y a plusieurs étiquettes de données, sélectionnez l'étiquette avec le code de pays et le type de gaz corrects.

The diagram illustrates the process of updating a data label on a machine. It shows a large label with various technical specifications and a smaller label that provides conversion data for different gas types. An arrow indicates that the smaller label should be placed over the corresponding data field on the large label.

**Top Label (Original):**

WXXXXX  
 Product no.: 9868XXXXXX  
 Serial no.: 09XXX / 99XXXXXX  
 OC: 09XXXXXX Date: 10XX  
 Program: 432XXXXXX, 5XXX  
 Type: WN3...WN3XXXX  
 Wiring diag: 432XXXXXXX

**Bottom Label (Original):**

WXXXXX  
 Product no.: 9868XXXXXX  
 Serial no.: 09XXX / 99XXXXXX  
 OC number: 09XXXXXX Date(YMMM): 10XX  
 Capacity: X kg  
 Type/Model: WN3...WN3XXXX  
 Voltage: 380 - 400V 3N ~ 50Hz  
 Rated Input: 1,6kW  
 10A

**Conversion Label (Right):**

ΣQn(Hs) 7 KW PIN NO. 2575DM30491  
 BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GR, IE, IT,  
 LT, LU, LV, PT, SK, SI : I3+ (28-30/37MBAR)  
 GB : I3+ (28-30/37MBAR) PIN NO. 0359CT4044  
 MANIF. PRESS.: 28-30/37MBAR INJECTOR:Ø 1.35 MM  
 LPG GAS: G30/G31  
 (INLET PRESS.: 28-30/37 MBAR, CAL. VAL. 125810/95650 KJ/M3)

**Conversion Label (Bottom):**

ΣQn(Hs) 7 KW PIN NO. 2575DM30491  
 AT, BG, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV,  
 LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR : I2H (20MBAR)  
 DE, PL, LU : I2E (20/25MBAR)  
 GB : I2H (20MBAR) PIN NO. 0359CT4044  
 MANIF. PRESS.: 8 MBAR INJECTOR:Ø 2.53  
 NATURAL GAS : G20  
 (INLET PRESS.: 20-25 MBAR, CAL. VAL. 37780 KJ/M3)

**Bottom Label (Replacement):**

WXXXXX  
 Product no.: 9868XXXXXX  
 Serial no.: 09XXX / 99XXXXXX  
 OC: 09XXXXXX Date: 10XX  
 Program: 432XXXXXX, 5XXX  
 Type: WN3...WN3XXXX  
 Wiring diag: 432XXXXXXX

**For safety reasons use only genuine spare parts.**

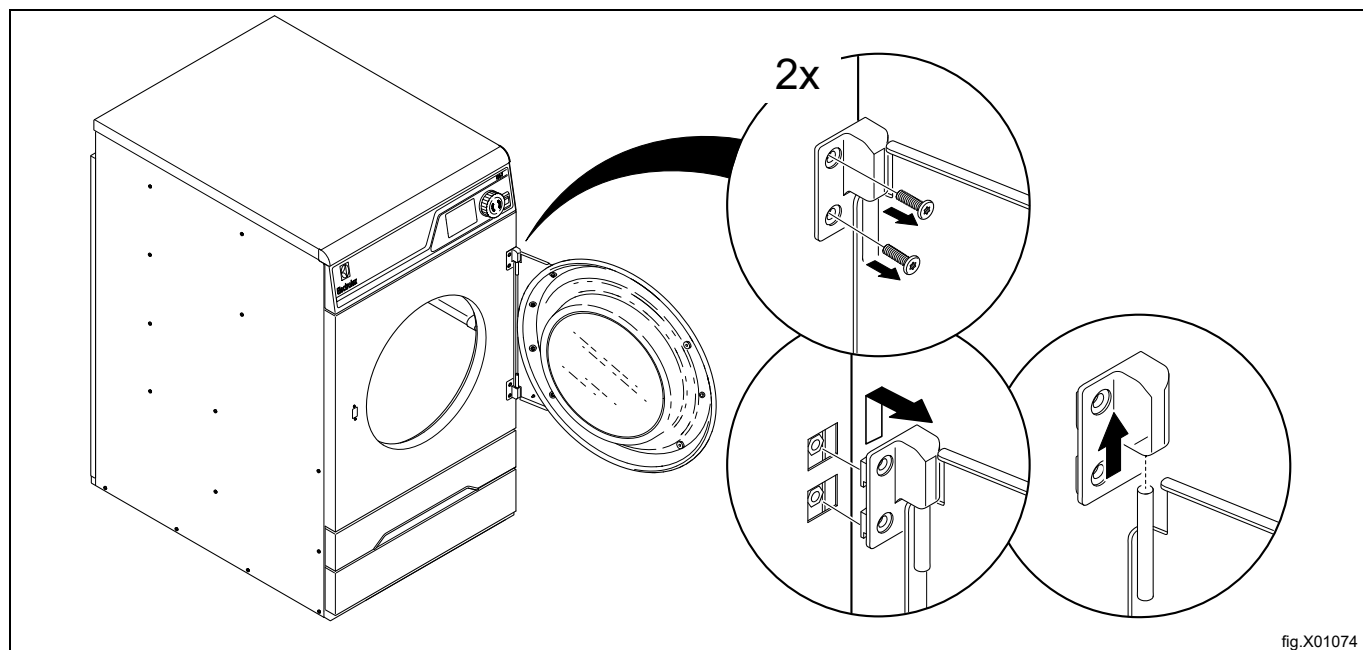
Made in Sweden  
 Electrolux Professional AB  
 341 80 Ljungby, Sweden

fig.X02291

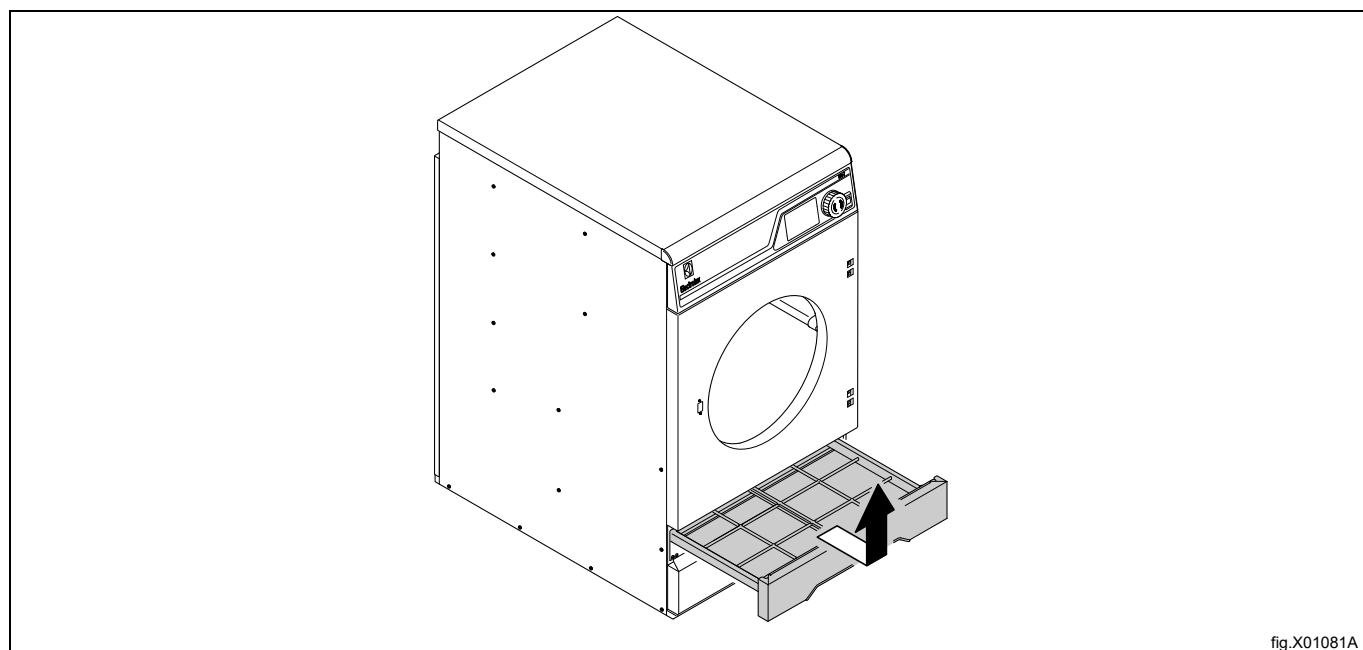
## 9 Inversion de la porte

Débrancher l'alimentation électrique de la machine.

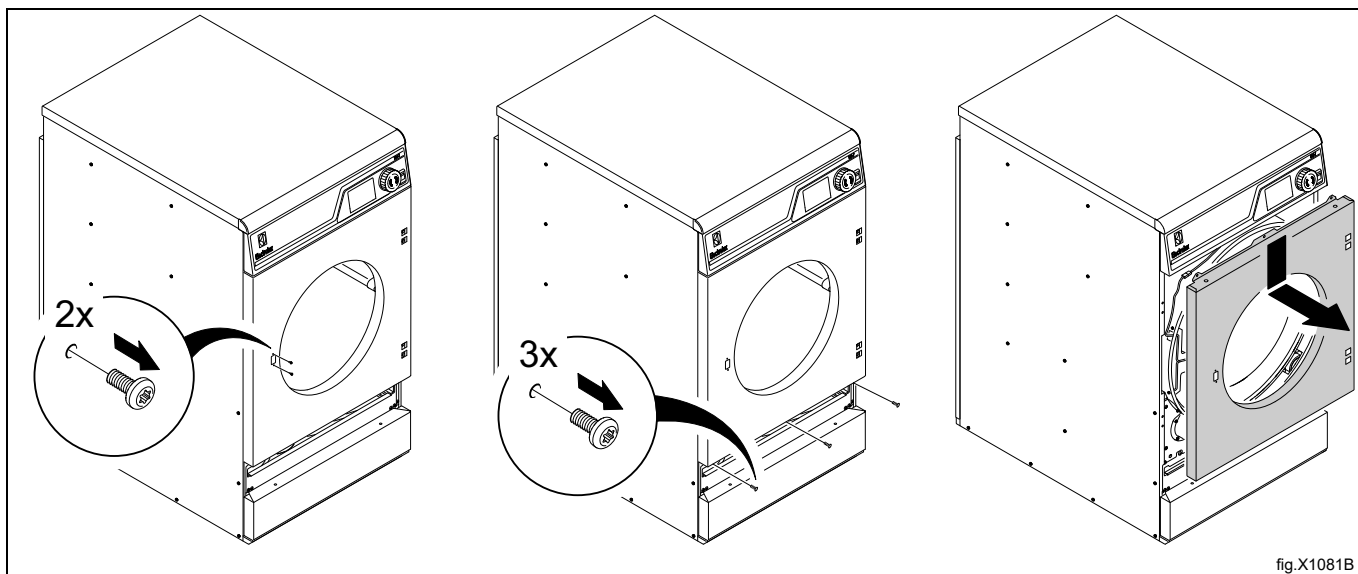
Démontez les charnières et retirez la porte. Retirez d'abord la charnière du haut.



Retirez le tiroir de filtre de la machine.



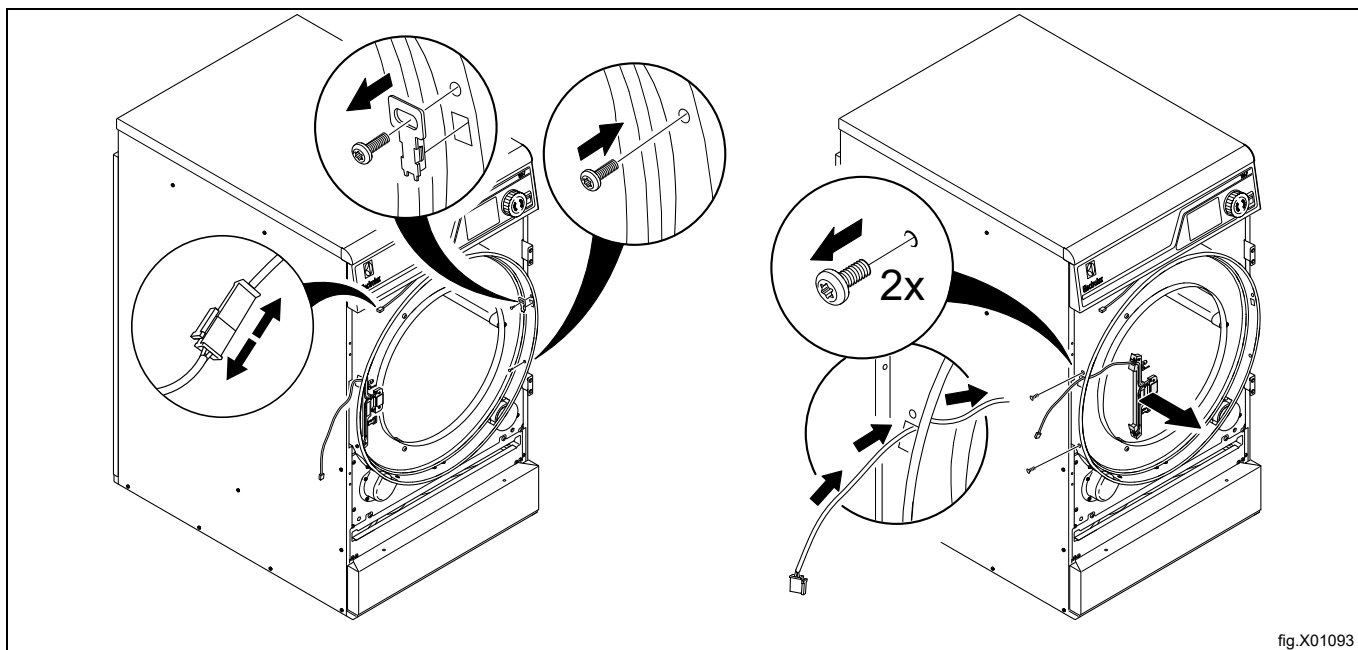
Enlever le panneau avant.



Débrancher le câble du contacteur de porte.

Retirez la vis supérieure, le couvercle et la vis inférieure du côté droit.

Retirez les vis du côté gauche pour libérer la bride du capteur magnétique qui maintient le câble du contacteur de porte. Faites passer le câble du contacteur de porte à travers le trou pour le libérer.





Démontez les brides et fixez-les côté opposé. Veillez à les fixer comme illustré.

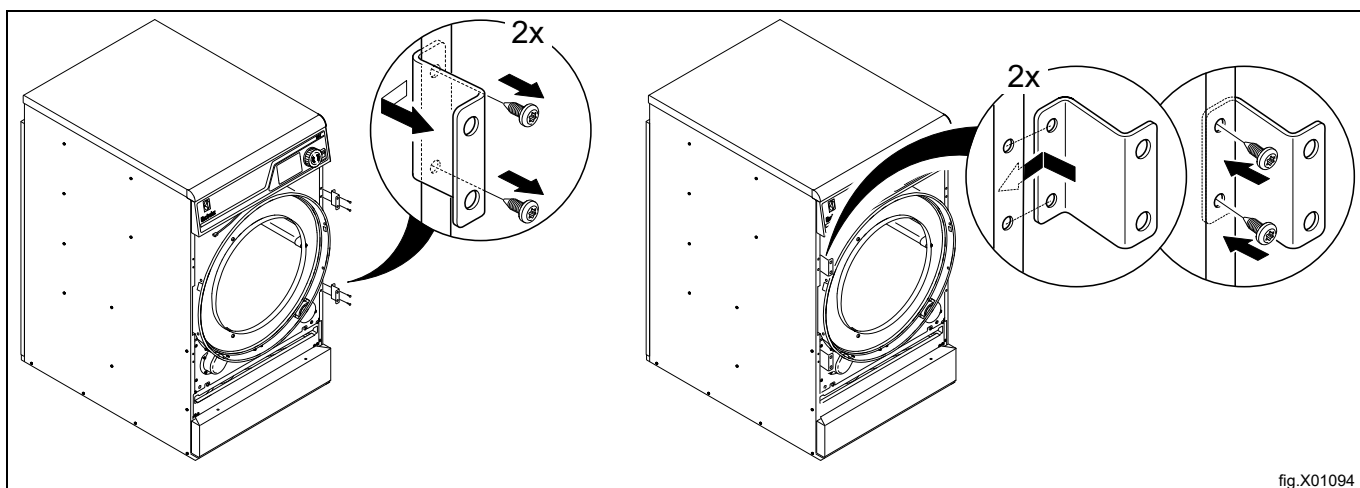


fig.X01094

Sur la bride du capteur magnétique, extrayez le câble du contacteur de porte et déplacez-le de haut en bas, comme illustré. Vérifiez que le câble et la pièce d'extrémité sont bien en place.

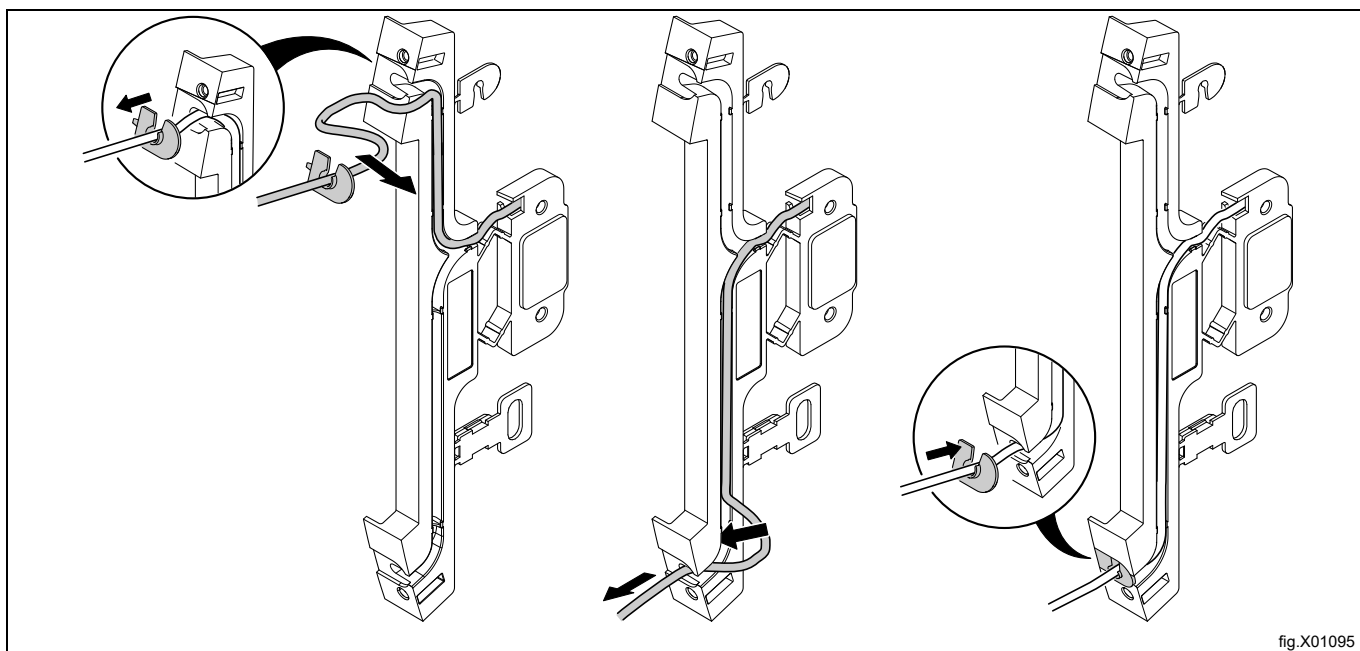
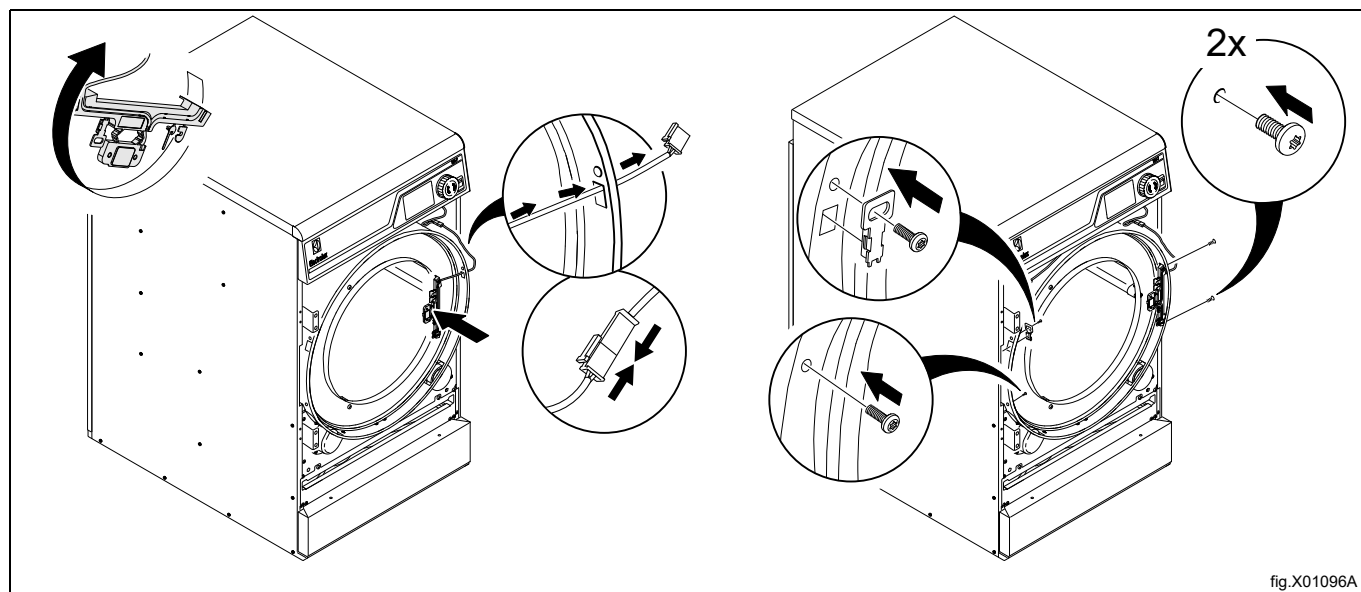


fig.X01095

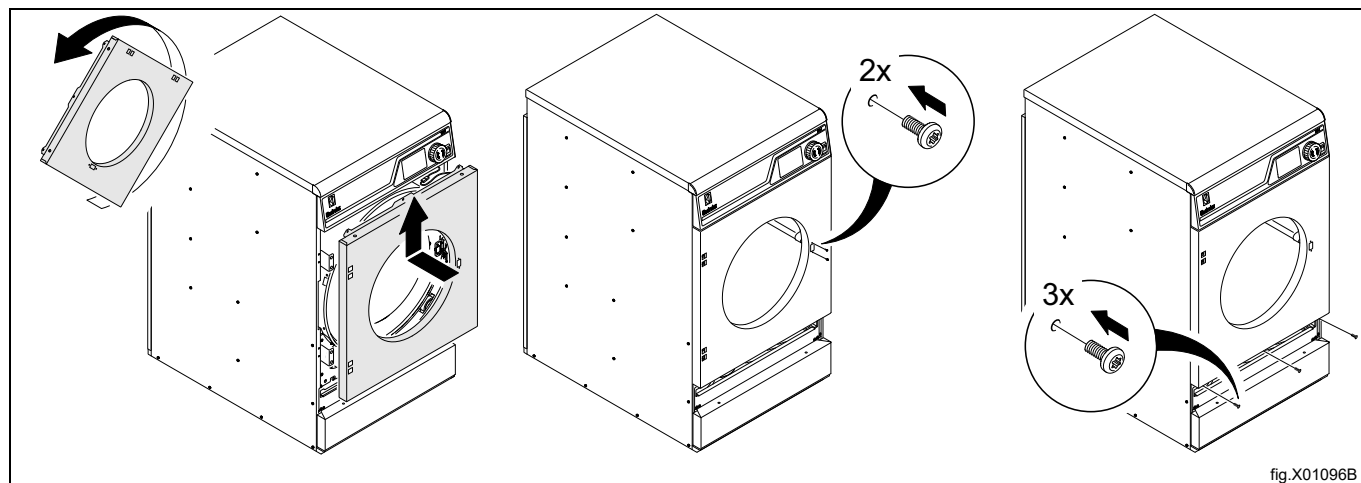
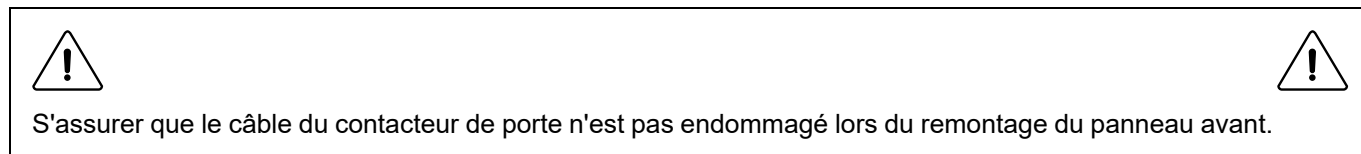
Mettez la bride du capteur magnétique à l'envers et montez-la sur le côté droit. Faites passer le câble du contacteur de porte à travers le trou et branchez-le.

Fixez la bride du capteur magnétique à l'aide des vis sur le côté droit.

Remontez le couvercle et fixez les vis supérieure et inférieure du côté gauche.



Mettez le panneau avant à l'envers et remontez-le sur la machine.



Insérez le tiroir de filtre.

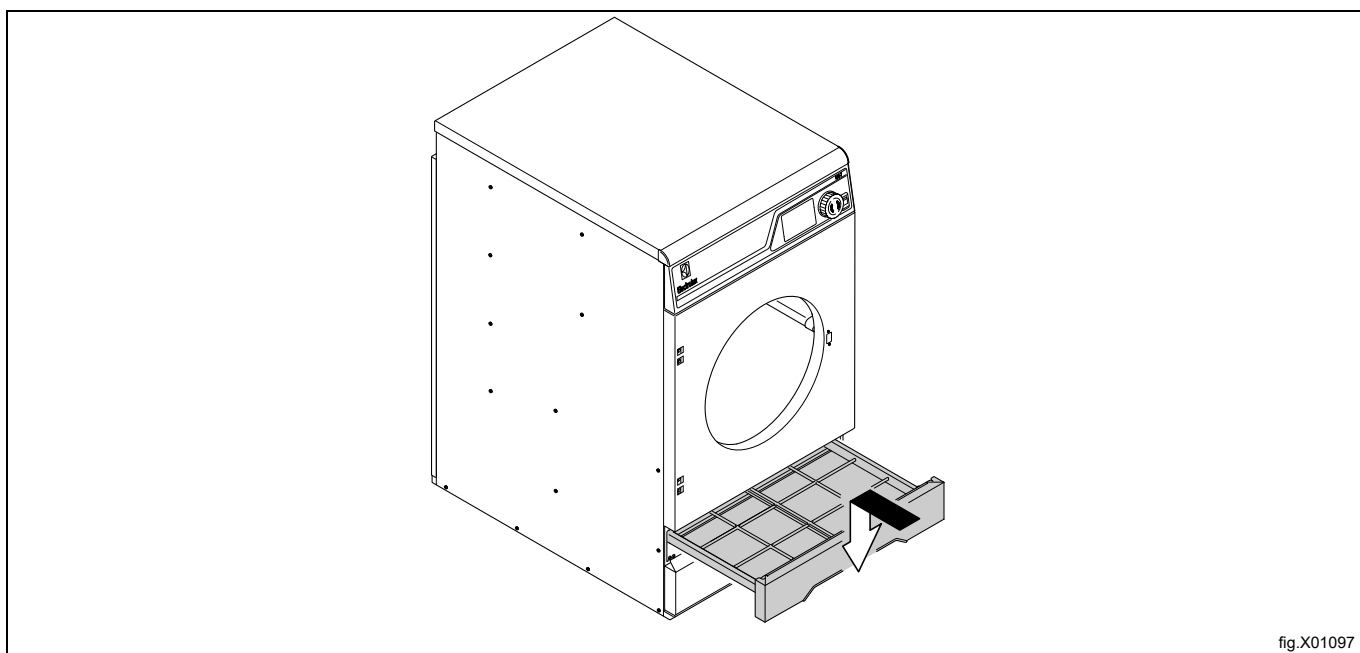


fig.X01097

Tournez la porte à l'envers avec l'intérieur vers vous.

Remontez la charnière inférieure en premier.

Positionnez la porte sur la charnière inférieure.

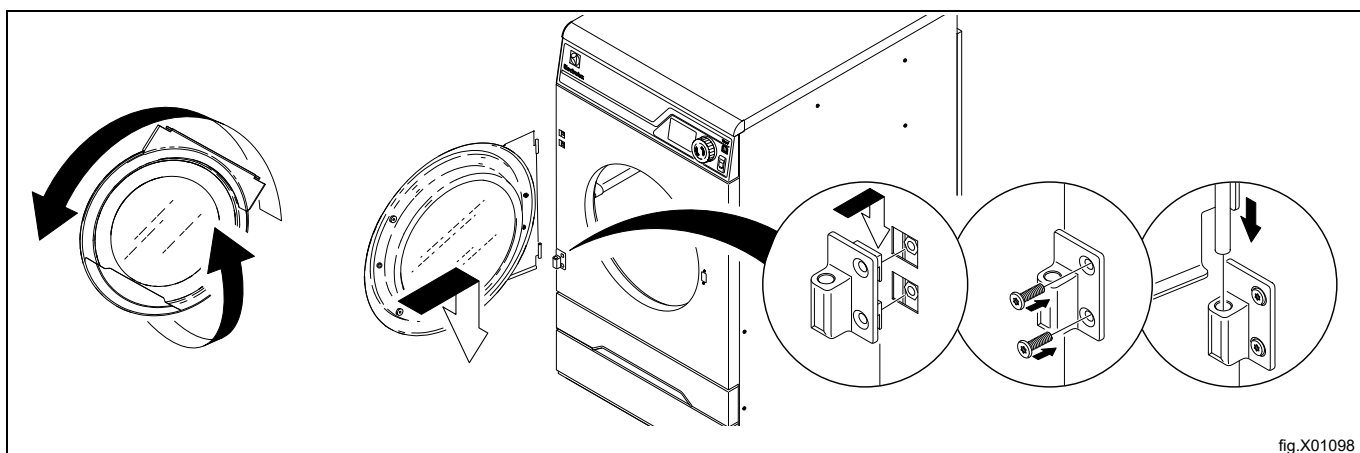
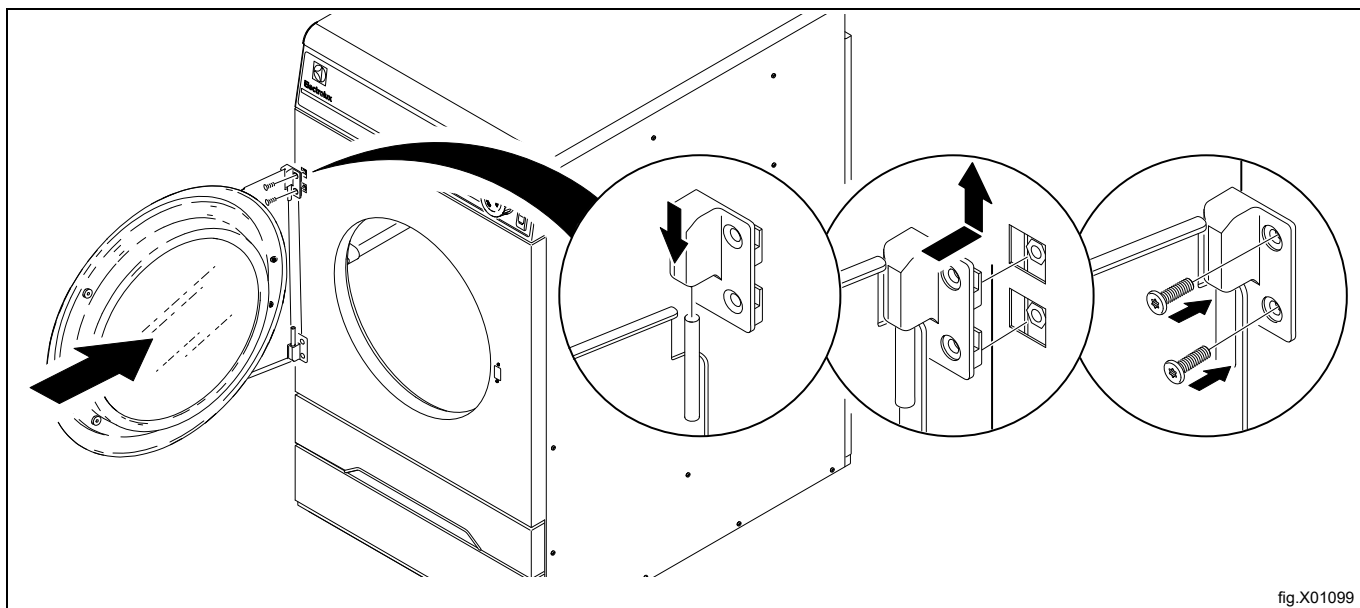


fig.X01098

Placez la charnière supérieure sur la porte, puis fixez-la alors qu'elle est sur la porte.



Brancher l'alimentation électrique de la machine.

Tester le bon fonctionnement de la machine.

## 10 À la première mise en service

Lorsque l'installation est terminée et la machine mise sous tension pour la première fois, vous devez effectuer les réglages suivants. Quand un réglage est terminé, vous passez automatiquement au suivant.

- Sélection de la langue
- Réglage de l'heure et de la date
- Activation/désactivation de l'alerte maintenance

Pour plus d'informations sur les réglages suivants, veuillez consulter le manuel de programmation et de configuration.

### 10.1 Sélection de la langue

Sélectionnez la langue à partir de la liste sur l'écran.

Ce sera la langue utilisée pour tous les messages affichés, les noms des programmes, etc.

### 10.2 Réglage de l'heure et de la date

Sélectionnez **OUI** et appuyez sur le bouton de commande pour accéder au menu **HEURE/DATE**.

Activez le menu **REGLAGE HEURE** et réglez l'heure correcte.

Sauvegardez les réglages.

Activez le menu **REGLAGE DATE** et réglez la date correcte. Commencez par régler l'année.

- Définissez l'année. Quittez pour continuer avec un appui long sur le bouton de commande.
- Définissez le mois. Quittez pour continuer avec un appui long sur le bouton de commande.
- Définissez le jour. Quittez avec un appui long sur le bouton de commande, puis enregistrez avec un appui long sur le bouton de commande.

Quittez le menu quand vous avez terminé.

## 11 Contrôle du fonctionnement



Doit être effectué par du personnel qualifié



Le fonctionnement doit être contrôlé une fois l'installation terminée et avant l'utilisation de la machine.

Après chaque réparation effectuée, le fonctionnement doit être contrôlé avant de pouvoir réutiliser la machine.

### Vérifiez l'arrêt automatique de la machine

- Démarrez la machine.
- Vérifiez que les microcontacts fonctionnent correctement :  
la machine doit s'arrêter si la porte de chargement est ouverte ;

**Vérifiez le sens de rotation (uniquement si les machines sont dotées d'une alimentation triphasée, installation sur une embarcation).**

Déposez le couvercle supérieur et lancez un programme. Vérifiez que la rotation du tambour se fait dans le sens des aiguilles d'une montre.

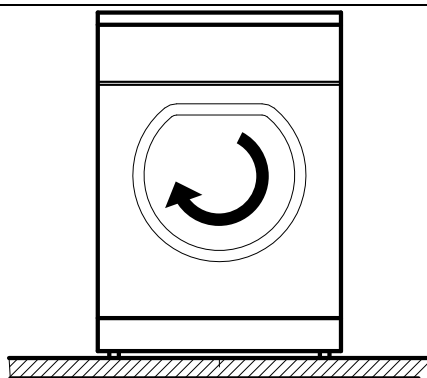


fig.W00200

Si le sens n'est pas correct, déplacez deux des trois phases vers la gauche au niveau de la borne de connexion.

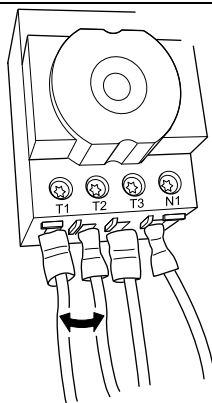


fig.7119

### Contrôler la chaleur

- Laisser la machine fonctionner pendant 5 minutes sur un programme chaud.
- Vérifier que la chaleur fonctionne en ouvrant la porte et en vous assurant que de la chaleur s'échappe du tambour.

Pendant un cycle de séchage, la case carrée dans le coin inférieur droit cochée indique que l'unité de chauffage est activée / ON. L'unité de chauffage peut être de type au gaz, électrique, à la vapeur ou à pompe à chaleur.

Si la case carrée n'est pas cochée, cela ne signifie pas pour autant que l'unité de chauffage est en panne. La case surveille seulement l'état de l'unité de chauffage et indique si elle est activée / ON ou désactivée / OFF.

- A = Active / ON
- B = Inactive / OFF



fig.X01995

### **Prêt pour utilisation**

Si tous les tests sont concluants, la machine est prête à être utilisée.

Si certains tests ne sont pas concluants, que des défaillances ou des erreurs ont été détectées, contactez votre centre d'entretien/distributeur local.

## 12 Information sur l'évacuation

### 12.1 Évacuation de l'appareil en fin de vie

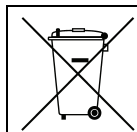
Avant de mettre l'appareil au rebut, il est recommandé de vérifier attentivement son état physique et de contrôler si des pièces de la structure présentent des signes éventuels d'affaissements ou de ruptures en phase de démolition.

Les pièces de la machine doivent faire l'objet d'une collecte sélective en fonction de leurs différentes caractéristiques (par exemple, métaux, huiles, graisses, plastique, caoutchouc, etc.).

Les différents pays de destination ont des législations qui leur sont propres ; par conséquent, il faut respecter les dispositions imposées par les lois et les organismes des pays où a lieu la démolition.

En règle générale, l'appareil doit être amené à un centre spécialisé de collecte/une déchetterie.

Démontez l'appareil en regroupant les composants par caractéristiques chimiques, sans oublier que le compresseur contient de l'huile lubrifiante et du réfrigérant qui peuvent être recyclés, et que les composants du réfrigérateur et de la pompe à chaleur sont des déchets spéciaux assimilables à des déchets ménagers.



Le symbole figurant sur le produit indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager, mais doit être évacué conformément aux réglementations en vigueur, afin d'éviter tout impact négatif pour l'environnement et la santé humaine. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, contactez le revendeur ou le représentant local, le SAV ou les autorités locales responsables de l'évacuation des déchets.




#### Note!

**Au moment de la démolition de l'appareil, les marquages, le présent Manuel et les autres documents relatifs à l'appareil devront être détruits.**

### 12.2 Élimination de l'emballage

Les emballages doivent être mis au rebut conformément aux réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil. Tous les matériaux utilisés pour l'emballage sont compatibles avec l'environnement.

Ces composants peuvent être conservés, recyclés ou incinérés dans une usine d'incinération des déchets. Les pièces en plastique recyclables sont marquées comme dans les exemples suivants.

 <b>PE</b>	Polyéthylène : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Emballage extérieur</li> <li>• Sachet contenant les instructions</li> </ul>
 <b>PP</b>	Polypropylène : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sangles</li> </ul>
 <b>PS</b>	Mousse polystyrène : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Protections des arêtes</li> </ul>







Electrolux Professional AB  
341 80 Ljungby, Sweden  
[www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com)